

UN LIBRARY

JUN 24 1977



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN/SA COLLECTION



Distr.
GENERAL

A/32/107
15 June 1977
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH

Тридцать вторая сессия
Пункт 24 предварительного перечня*

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

Вопрос о Французском Сомали

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь направить участникам Генеральной Ассамблеи доклад Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за референдумом и выборами во Французском Сомали (Джибути).

* A/32/50/Rev.1.

77-II93I

/...

ДОКЛАД МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ
ЗА РЕФЕРЕНДУМОМ И ВЫБОРАМИ ВО ФРАНЦУЗСКОМ СОМАЛИ (ДЖИБУТИ)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СОПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО		5
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 15	6
А. Мандат Миссии	1 - 2	6
В. Консультации в Нью-Йорке	4 - 7	9
С. Маршрут следования	8	10
D. Встреча с помощником Генерального секретаря ОАЕ по политическим вопросам	9 - 10	10
Е. Встречи с представителями правительств Эфиопии и Сомали	11 - 13	11
F. Выражения признательности	14 - 15	11
II. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	16 - 66	12
А. Описание территории	16 - 17	12
В. Население	18 - 22	12
С. Правительство и администрация	23 - 50	14
D. Политические организации	51 - 60	20
Е. Французское военное присутствие и стратегическое значение территории	61 - 66	22
III. ВОПРОС О НЕЗАВИСИМОСТИ ТЕРРИТОРИИ	67 - 121	24
А. Референдум 1958 и 1967 годов	67 - 77	24
В. Визит президента Жоржа Помпиду	78 - 79	26
С. Требование независимости	80 - 87	26
D. События, происшедшие в 1976 году	88 - 114	29
Е. Парижская конференция по вопросу о будущем территории	115 - 118	36
F. Составление единого списка кандидатов	119 - 121	36

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. ОЗАБОЧЕННОСТЬ МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА БУДУЩИМ ТЕРРИТОРИИ	122 - 155	38
А. Рассмотрение вопроса в Организации Объединенных Наций	122 - 134	38
В. Положение Эфиопии и Сомали	135 - 148	42
С. Организация африканского единства	149 - 153	46
D. Неприсоединившиеся страны	154	48
Е. Лига арабских государств	155	48
V. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕФЕРЕНДУМА И ВЫБОРОВ	156 - 188	48
А. Законодательная деятельность по организации референдума	156 - 163	48
В. Новый закон о гражданстве и его последствия	164 - 167	50
С. Выборы в палату депутатов	168 - 172	51
D. Организация избирательных участков и процедуры голосования	173 - 188	52
VI. КОНСУЛЬТАЦИИ С УПРАВЛЯЮЩЕЙ ДЕРЖАВОЙ	189 - 201	55
А. Совещания в Нью-Йорке	189 - 194	55
В. Консультации с французским правительством в Париже и с органами власти в территории	195 - 201	56
VII. НАБЛЮДЕНИЕ ЗА ПРОВЕДЕНИЕМ РЕФЕРЕНДУМА И ВЫБОРОВ	202 - 235	58
А. Условия, оказывающие воздействие на процесс выборов	202 - 206	58
В. Наблюдение за референдумом и выборами	207 - 227	60
С. Заявления в связи с результатами референдума и выборов	228 - 232	66
D. Дальнейшие стадии процесса независимости	233 - 235	67
VIII. ВЫВОДЫ	236 - 241	67 /...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПРИЛОЖЕНИЯ (см. A/32/107/Add.1)

- I. ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОВЕДЕНИЯ РЕФЕРЕНДУМА И ВЫБОРОВ
- II. ЗАЯВЛЕНИЕ Г-НА АЛИ АРЕФА БУРХАНА, СДЕЛАННОЕ В ДЖИБУТИ 28 АПРЕЛЯ 1977 ГОДА
- III. РЕЗУЛЬТАТЫ ПРИМЕНЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНОГО ЗАКОНА ОТ 19 ИЮЛЯ 1976 ГОДА
- IV. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПОЛУЧЕННЫХ В ТЕРРИТОРИИ
- V. ПЕРЕЧЕНЬ ПУНКТОВ ГОЛОСОВАНИЯ
- VI. СПИСОК КАНДИДАТОВ НАРОДНОГО СОБРАНИЯ ЗА НЕЗАВИСИМОСТЬ
- VII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ИТОГИ РЕФЕРЕНДУМА И ВЫБОРОВ ПО ОКРУГУ
- VIII. СООБЩЕНИЕ Г-НА ХАССАНА ГУЛЕДА АПТИДОНА ОТ 9 МАЯ 1977 ГОДА

СОПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

8 июня 1977 года

Сэр,

Имеем честь направить Вам доклад Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за референдумом и выборами во Французском Сомали (Джибути), учрежденной в соответствии с пунктом 14 резолюции 31/59 Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1976 года.

Примите, Сэр, заверения в нашем высочайшем уважении.

И.Б. ФОНСЕКА, Председатель
Мария Клеменсия ЛОПЕС
Том Эрик ВРОЛСЕН

Его Превосходительству
г-ну Курту Вальдхайму
Генеральному секретарю Организации
Объединенных Наций
Нью-Йорк

/...

I. ВВЕДЕНИЕ

A. Мандат Миссии

1. На своей тридцать первой сессии Генеральная Ассамблея, рассмотрев вопрос о Французском Сомали, приняла резолюцию 31/59 от 1 декабря 1976 года, которая гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о так называемом Французском Сомали (Джибути),

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 1/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на свои резолюции 2228 (XXI) от 20 декабря 1966 года, 2356 (XXII) от 19 декабря 1967 года и 3480 (XXX) от 11 декабря 1975 года о так называемом Французском Сомали (Джибути),

заслушав заявления представителей освободительных движений - Фронта освобождения Сомалийского берега и Движения за освобождение Джибути,

заслушав также заявления Председателя Правительственного совета территории, а также представителей политических партий, а именно, Африканской народной лиги за независимость, Национального союза за независимость и Народного движения за освобождение и заявление петиционера,

принимая к сведению торжественные заявления глав делегаций Эфиопии и Сомали на двадцать седьмой очередной сессии Совета министров Организации африканского единства, состоявшейся в Порт-Луи с 24 июня по 3 июля 1976 года, и в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи, в которых они подтвердили, что их соответствующие правительства будут признавать, уважать и соблюдать независимость, суверенитет и территориальную целостность так называемого Французского Сомали (Джибути) после достижения независимости,

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том II, гл. XIV.

принимая также к сведению резолюцию по вопросу о так называемом Французском Сомали (Джибути), принятую Конференцией министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Лиме с 25 по 30 августа 1975 года 2/, и ту часть Политической декларации, принятой пятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Коломбо с 16 по 19 августа 1976 года, которая касается этого вопроса 3/,

заслушав заявление представителя Франции как управляющей державы, в частности выраженное его правительством обязательство, привести территорию к независимости в 1977 году,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право народа так называемого Французского Сомали (Джибути) на самоопределение и независимость;

2. вновь подтверждает также свою безоговорочную поддержку права народа так называемого Французского Сомали (Джибути) на немедленную и безусловную независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. призывает правительство Франции к неукоснительному и справедливому осуществлению в демократических условиях и в указанные сроки, а именно, летом 1977 года, программы достижения независимости так называемым Французским Сомали (Джибути), которая была изложена представителем Франции в его выступлении в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи;

4. настоятельно призывает руководителей Правительственного совета территории, а также представителей освободительных движений - Фронта освобождения Сомалийского берега и Движения за освобождение Джибути и политических партий и группировок приступить под эгидой Организации африканского единства к максимально широким переговорам на нейтральной территории в целях урегулирования их разногласий и достичь согласия по общей политической платформе перед проведением референдума в соответствии с резолюцией, принятой Советом министров на его двадцать седьмой очередной сессии 4/ и впоследствии утвержденной Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тринадцатой очередной сессии;

2/ A/IO2I7 и Corr.1, приложение I, резолюция I.

3/ A/3I/I97, приложение I, пункт 37.

4/ A/3I/I96 и Corr.1, приложение, резолюция CM/Res.480 (XXVII).

I. ВВЕДЕНИЕ

A. Мандат Миссии

1. На своей тридцать первой сессии Генеральная Ассамблея, рассмотрев вопрос о Французском Сомали, приняла резолюцию 31/59 от 1 декабря 1976 года, которая гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о так называемом Французском Сомали (Джибути),

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 1/,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на свои резолюции 2228 (XXI) от 20 декабря 1966 года, 2356 (XXII) от 19 декабря 1967 года и 3480 (XXX) от 11 декабря 1975 года о так называемом Французском Сомали (Джибути),

заслушав заявления представителей освободительных движений - Фронта освобождения Сомалийского берега и Движения за освобождение Джибути,

заслушав также заявления Председателя Правительственного совета территории, а также представителей политических партий, а именно, Африканской народной лиги за независимость, Национального союза за независимость и Народного движения за освобождение и заявление петиционера,

принимая к сведению торжественные заявления глав делегаций Эфиопии и Сомали на двадцать седьмой очередной сессии Совета министров Организации африканского единства, состоявшейся в Порт-Луи с 24 июня по 3 июля 1976 года, и в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи, в которых они подтвердили, что их соответствующие правительства будут признавать, уважать и соблюдать независимость, суверенитет и территориальную целостность так называемого Французского Сомали (Джибути) после достижения независимости,

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том II, гл. XIV.

принимая также к сведению резолюцию по вопросу о так называемом Французском Сомали (Джибути), принятую Конференцией министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Лиме с 25 по 30 августа 1975 года 2/, и ту часть Политической декларации, принятой пятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Коломбо с 16 по 19 августа 1976 года, которая касается этого вопроса 3/,

заслушав заявление представителя Франции как управляющей державы, в частности выраженное его правительством обязательство, привести территорию к независимости в 1977 году,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право народа так называемого Французского Сомали (Джибути) на самоопределение и независимость;

2. вновь подтверждает также свою безоговорочную поддержку права народа так называемого Французского Сомали (Джибути) на немедленную и безусловную независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. призывает правительство Франции к неукоснительному и справедливому осуществлению в демократических условиях и в указанные сроки, а именно, летом 1977 года, программы достижения независимости так называемым Французским Сомали (Джибути), которая была изложена представителем Франции в его выступлении в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи;

4. настоятельно призывает руководителей Правительственного совета территории, а также представителей освободительных движений - Фронта освобождения Сомалийского берега и Движения за освобождение Джибути и политических партий и группировок приступить под эгидой Организации африканского единства к максимально широким переговорам на нейтральной территории в целях урегулирования их разногласий и достичь согласия по общей политической платформе перед проведением референдума в соответствии с резолюцией, принятой Советом министров на его двадцать седьмой очередной сессии 4/ и впоследствии утвержденной Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тринадцатой очередной сессии;

2/ A/10217 и Corr.1, приложение I, резолюция I.

3/ A/31/197, приложение I, пункт 37.

4/ A/31/196 и Corr.1, приложение, резолюция CM/Res.480 (XXVII).

5. призывает также правительство Франции полностью сотрудничать с Организацией африканского единства в ее усилиях по созыву в соответствии с решением Ассамблеи глав государств и правительств, конференции круглого стола для скорейшего осуществления запроса, содержащегося выше в пункте 4;

6. предлагает правительству Франции всесторонне изучить результаты референдума, уважая при этом территориальную целостность будущего государства;

7. требует, чтобы правительство Франции незамедлительно вывело свою военную базу из территории;

8. призывает далее правительство Франции позволить и облегчить возвращение в территорию всех беженцев, являющихся гражданами bona fide этой территории, в соответствии с Конвенцией Организации африканского единства, регулирующей специфические аспекты проблемы беженцев в Африке, от 10 сентября 1969 года и Конвенцией о статусе беженцев 1951 года 5/;

9. предлагает правительству Франции учредить специальный комитет в соответствии с рекомендацией Миссии по выяснению фактов Организации африканского единства 6/ в целях обеспечения осуществления запроса, содержащегося выше в пункте 8;

10. вновь подтверждает свою резолюцию 3480 (XXX);

11. одобряет все резолюции, принятые Организацией африканского единства по вопросу о так называемом Французском Сомали (Джибути), и, в частности, резолюции CM/Res.431/Rev.1 (XXV) 7/ и CM/Res.480 (XXVII) 8/, а также декларацию, принятую Координационным комитетом Организации африканского единства за освобождение Африки и утвержденную Советом министров на его двадцать седьмой очередной сессии и Ассамблеей глав государств и правительств на ее тринадцатой очередной сессии, и с удовлетворением отмечает торжественные заявления глав делегаций Эфиопии и Сомали, сделанные в Совете министров Организации африканского единства и в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи, о том, что их правительства будут признавать, уважать и соблюдать независимость и суверенитет так называемого Французского Сомали (Джибути) и его территориальную целостность после достижения независимости;

5/ United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545, p. 137.

6/ См. документ Организации африканского единства CM/759 (XXVII) 1976 год.

7/ См. A/IO297, приложение I.

8/ См. A/31/196 и Corr.1, приложение.

12. призывает все государства воздерживаться от вмешательства во внутренние дела территории и не предпринимать никаких действий, которые могут затруднить происходящий в настоящее время процесс достижения этой страной независимости или оказать на него неблагоприятное воздействие;

13. с удовлетворением отмечает заявления представителей народа так называемого Французского Сомали (Джибути), в которых они заявили, что территория станет членом Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства сразу после достижения независимости;

14. одобряет решения Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций направить представителей для наблюдения за референдумом и всеми последующими этапами процесса достижения независимости в целях обеспечения беспрепятственного соблюдения принципа самоопределения в территории в самой демократической форме;

15. настоятельно призывает все государства-члены, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать в сотрудничестве с управляющей державой всю возможную моральную и материальную помощь народу этой территории".

В соответствии с мнением, сложившимся в момент принятия этой резолюции, Генеральный секретарь провел необходимые консультации с заинтересованными сторонами и назначил Норвегию, Шри Ланка и Венесуэлу членами Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за референдумом и выборами во Французском Сомали (Джибути) (см. A/32/66).

Впоследствии эти три государства-члена назначили следующих лиц в качестве своих представителей в составе Миссии:

Г-н И.Б. Фонсека (Шри Ланка)
Г-жа Мария Клеменсия Лопес (Венесуэла)
Г-н Том Эрик Вролсен (Норвегия)

Г-н Фонсека являлся также Председателем Миссии.

В. Консультации в Нью-Йорке

Миссия дважды проводила консультации с Его Превосходительством послом Жаком Лепретом, Постоянным представителем Франции при Организации Объединенных Наций. На этих консультациях рассматривались три вопроса: а) информация о положении в территории, о референдуме и выборах; б) назначение дополнительных наблюдателей для содействия Миссии и определения количества ее сотрудников; и с) вопрос о встречах с политическими партиями, существующими в территории (см. раздел V ниже).

/...

5. Миссия также встречалась в Нью-Йорке с постоянными представителями Эфиопии и Сомали, которые сообщили членам Миссии о позиции своих соответствующих стран в отношении недавних событий в территории и ее будущего статуса. Миссия также получила приглашения от правительств Эфиопии и Сомали посетить Аддис-Абебу и Могадишо соответственно для проведения обсуждений.

6. Перед разработкой своего маршрута следования члены Миссии решили установить контакты с миссией ОАЕ по выяснению фактов 9/, с тем чтобы обменяться мнениями о возможностях сотрудничества между двумя миссиями. Когда Миссия Организации Объединенных Наций встретила с Его Превосходительством Драмана Уаттара, исполнительным секретарем ОАЕ при Организации Объединенных Наций, он предположил, что, поскольку Миссия по выяснению фактов будет находиться в Аддис-Абебе лишь за несколько дней до референдума, две миссии могут встретиться там или в Джибути.

7. Члены Миссии также сообщили г-ну Уаттара о своем желании встретиться с представителями двух освободительных движений, признанных ОАЕ, а также с представителями политических партий территории для заслушания их мнений.

С. Маршрут следования

8. После вышеуказанных консультаций члены Миссии решили посетить Париж в период с 28 по 30 апреля для консультаций с французскими властями (см. раздел V ниже). Впоследствии, отвечая на приглашения правительств Эфиопии и Сомали, Миссия посетила Аддис-Абебу в период с 1 по 3 мая, а также Могадишо и Харгейсу в период с 3 по 5 мая. Находясь в Аддис-Абебе, члены Миссии также встретились с г-ном Петером Ону, помощником Генерального секретаря ОАЕ по политическим вопросам. Миссия прибыла в Джибути вечером 5 мая (подробности см. в приложении I ниже).

Д. Встреча с помощником Генерального секретаря ОАЕ по политическим вопросам

9. 2 мая члены Миссии встретились в штаб-квартире ОАЕ с г-ном Ону, который предположил, что, поскольку лишь немногие члены миссии ОАЕ по выяснению фактов находились в тот период в Аддис-Абебе, Миссия Организации Объединенных Наций может встретиться с ними 6 мая в Джибути.

9/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том II, гл. XIV, приложение, пункт 6.

Д. Г-н Ону также кратко сообщил членам Миссии о работе и результатах конференции в Аккре, организованной ОАЕ, в которой приняли участие представители двух признанных освободительных движений и политических партий и групп в территории.

Е. Встречи с представителями правительств Эфиопии и Сомали

1. 2 мая с членами Миссии встретились следующие должностные лица Министерства иностранных дел Эфиопии: майор Давит Волде Гиоргис, постоянный секретарь министерства; г-н Тесфайе Мекаша, руководитель Отдела международных организаций; г-н Берхану Динка, руководитель Отдела африканских стран и Ближнего Востока; г-н Кесате Б. Бадима, советник Отдела африканских стран; г-н Вухиб Мулунех, исполняющий обязанности руководителя секции Ближнего Востока, Отдел африканских стран и Ближнего Востока, и г-жа Конгит Синегеоргис, первый секретарь Отдела международных организаций.

2. 3 мая с членами Миссии встретились следующие должностные лица Министерства иностранных дел Сомали: г-н Абдулрахман Джама Барре, генеральный директор; г-н Абдулрахман Хусейн, директор Отдела международных организаций; г-н Хусейн Хассан Ярах, директор Отдела африканских стран; и г-н Мохамед Шариф Махамуд, директор Отдела арабских стран. Позднее в тот же день членов Миссии принял Его Превосходительство генерал Сиад Барре, президент Республики Сомали.

3. Во время этих встреч оба правительства сообщили членам Миссии свою позицию в отношении недавних событий в территории. Они выражали поддержку делу независимости, суверенитета и территориальной целостности будущего государства Джибути.

Ф. Выражения признательности

4. Члены Миссии желают занести в отчет свою признательность правительству Франции за сотрудничество и то содействие, которое они получили в Нью-Йорке и во время своего визита в Париж. Члены Миссии выражают особую благодарность г-ну Камилле д'Орнано, Верховному комиссару территории; г-ну А. Лойзансу, заместителю Верховного комиссара; г-ну П. Хьюго, руководителю кабинета, за их гостеприимство, помощь и любезность.

5. Члены Миссии также желают занести в отчет свою признательность правительствам Эфиопии и Сомали за оказанный им радужный прием.

С. Правительство и администрация

1. Отношения между Францией и территорией

23. Первый договор между Францией и вождями данакиль был подписан в Париже 4 марта 1862 года. Согласно этому договору султаны Таджура, Рахейта и Гобаада уступили Франции территорию Обок. Этот документ был подкреплён договорами, подписанными Францией и вождями племен афаров и исса от 14 декабря 1884 года, 2 января 1885 года и 26 марта 1885 года.

24. Несколько лет спустя в территории было создано несколько французских компаний, и 24 июня 1884 года был назначен первый французский колониальный администратор территории Обок.

25. 21 сентября того же года султан Таджура заключил договор с Францией об уступке территории Таджура. 14 декабря 1884 года и 2 января 1885 года султан Гобаада уступил территории залива Таджура.

26. 26 марта 1885 года, согласно договору между Францией и вождями исса этого района был установлен французский протекторат над районом Джибути. Размер и границы этой территории были впоследствии закреплёны договорами, заключёнными Францией с Соединённым Королевством Великобритании и Северной Ирландии в 1888 году и с Эфиопией в 1897 году, и они были подтверждены трехсторонним договором, заключённым в 1906 году между Францией, Италией и Соединённым Королевством.

27. С 1892 года город Джибути являлся столицей и местонахождением правительства территории.

28. Согласно декрету французского правительства от 20 мая 1896 года территория была официально названа "Французский берег Сомали и зависимых территорий", и она находилась под управлением губернатора, которому оказывал помощь Административный совет.

2. Конституционное развитие территории в 1945-1967 годах

29. В 1945 году, после Второй мировой войны, был создан Совет представителей, состоящий из 12 избираемых и 8 назначаемых членов. Шесть членов избирались французскими гражданами, а шесть других избирались коллегиями выборщиков, состоящих из арабов, данакиль и сомали, каждая из которых избирала двух членов Совета.

30. Согласно положениям французской конституции 1946 года, заморским территориям Республики предоставили право иметь территориальные ассамблеи, состоящие из выборных членов. Территории также могли посылать представителей во французский парламент и в Ассамблею Французского союза. Французское Сомали было включено в число заморских территорий, перечисленных в законе от 27 октября 1946 года,

который предусматривал конституцию и избрание Ассамблеи Французского союза.

31. В 1950 году в территории был учрежден полностью выборный Совет представителей. Он состоял из 25 членов, из которых 12 избирались лицами, имеющими гражданский статус французских граждан, а 13 - лицами, которые сохранили свой личный гражданский статус 11/.
32. Принципиальный закон от 23 июня 1956 года, который был принят Национальным собранием после консультаций с Ассамблеей Французского союза, произвел некоторые реформы в заморских территориях, включая предоставление территориальным ассамблеям более широких совещательных полномочий и создание правительственных советов. Принципиальный закон также учредил избирательную систему, основанную на всеобщем избирательном праве взрослого населения, независимо от их личного статуса, а также установил единую коллегию выборщиков.
33. Согласно закону от 17 апреля 1957 года территориальная ассамблея Французского Сомали была реорганизована на основе всеобщего избирательного права. Согласно декрету от 22 июля 1957 года были осуществлены положения принципиального закона в отношении создания Правительственного совета и расширения полномочий Территориальной ассамблеи.
34. 28 сентября 1958 года проект новой французской конституции был вынесен на референдум, в котором участвовали избиратели как французской метрополии, так и заморских территорий. Согласно предлагаемой конституции заморские территории станут территориальными единицами Французской Республики и будут составлять ее неотъемлемую часть. Заморские территории могли сохранить свой статус, или же они могли решить стать департаментами республики или государствами-членами Французского сообщества. Те заморские территории, которые отклонят конституцию, немедленно получают независимость.
35. Результаты референдума в территории были следующими: 8 662 голоса "за" (75,2 процента поданных голосов) и 2 851 голос "против".
36. Вслед за референдумом, 23 ноября 1958 года состоялись выборы членов Территориальной ассамблеи. 11 декабря 1968 года новая Ассамблея 27 голосами "за" и 4 голосами "против" постановила оставить Французское Сомали заморской территорией. Этот статус был подтвержден новым статутom, одобренным референдумом, состоявшимся 19 марта 1967 года. Французскому Сомали, в качестве заморской территории,

11/ "Личный гражданский статус" применялся лишь местными жителями территории, которые не отказались от подобного статуса в рамках положений статьи 82 французской конституции 1946 года.

входящей в состав Французской Республики, была также предоставлена финансовая автономия и право быть представленной во французском парламенте и в Экономическом и Социальном Совете.

3. Структура управления

37. Политическая структура территории была установлена в соответствии с декретом, опубликованным во исполнение принципиального закона, в частности в соответствии с декретом от 3 декабря 1956 года (с поправками, внесенными в соответствии с декретом от 4 апреля 1957 года) и декретом от 22 июля 1957 года. Впоследствии ныне существующая политическая структура территории была создана в соответствии с законом от 3 июля 1967 года, касающимся "организации Французской территории афаров и исса".

38. В соответствии с положениями этого закона органами управления территории являются Правительственный совет и Палата депутатов, в которой представлены различные общины территории, а также Верховный комиссар.

Верховный комиссар

39. Верховный комиссар, прежде называвшийся губернатором, является главой территории и представителем Французской Республики. Он назначается французским правительством и несет непосредственную ответственность за управление государственными службами, которые можно кратко изложить следующим образом: службы, представляющие центральную власть; службы, связанные с внешними сношениями; общие военные, экономические службы и службы безопасности; учреждения и службы, обеспечивающие уважение гражданских свобод; службы финансов и финансового контроля, служба планирования высшего образования, а также служба по управлению радио и телевизионными станциями.

40. Верховный комиссар промальгирует законы и декреты территории после уведомления об этом Правительственного совета и затем обеспечивает их выполнение. Он обеспечивает законность актов территориальных властей, и в этой связи решения Палаты депутатов и Правительственного совета должны представляться ему до того, как они будут опубликованы или осуществлены. В течение 10 дней после вышеуказанного представления Верховный комиссар может потребовать от Палаты депутатов и Правительственного совета провести второе чтение и дальнейшее рассмотрение того или иного решения. Это требование не может быть отклонено. Наконец, Верховный комиссар может обратиться к Французскому министру по делам заморских территорий, с тем чтобы последний предложил Государственному совету Франции аннулировать декретом любой акт территориальных властей на основании отсутствия компетенции, превышения власти или нарушения законов. Министра по делам заморских территорий также уполномочили принимать такие меры.

Правительственный совет

41. Правительственный совет состоит из председателя и министров из числа членов Палаты депутатов и избранных ими. Поскольку состав Совета должен учитывать равное представительство различных общин территории, список кандидатов, составляемый Палатой депутатов, должен отражать вышеупомянутое представительство.
42. В соответствии с положениями статута, установленного законом от 3 июля 1967 года, Верховный комиссар, являющийся представителем Французской Республики, не принимает участия в работе Совета; однако заместитель Верховного комиссара может присутствовать на заседаниях Правительственного совета с правом совещательного голоса.
43. Правительственный совет ведает делами территории и несет ответственность за государственные службы. Он составляет смету бюджета территории и обладает исключительными полномочиями в отношении расходов, он также ответственен за осуществление решений Палаты депутатов. Правительственный совет имеет также компетенцию в отношении следующих вопросов: назначение глав территориальных государственных служб, глав административных округов; определение в консультации с Палатой депутатов условий службы территориальных гражданских служащих; образование, ликвидация и изменение административных округов; организация племенных общин; регулирование административной политики в городах и сельских районах, а также в области здравоохранения; предоставление сельскохозяйственных и лесных концессий, а также концессий на разработку недр, не входящих в компетенцию Французской Республики; предоставление концессий на общественные работы; регулирование цен; составление статистических данных; и развитие начального образования. Правительственный совет может также выступать в качестве консультативного органа в отношении составления программ радиовещания и телевидения.

Палата депутатов

44. В соответствии с законом от 1967 года, который был исправлен и дополнен законом, принятым 19 декабря 1972 года, Палата депутатов состоит из 40 членов, избранных прямым всеобщим голосованием на срок пять лет. Как и в Правительственном совете, различные общины территории должны иметь справедливое представительство в Палате. Председатель избирается членами Палаты.
45. Палата депутатов проводит две очередные сессии в год, созываемые председателем Правительственного совета. Продолжительность каждой очередной сессии ограничена двумя месяцами, причем голосование по территориальному бюджету должно проводиться до 31 декабря каждого года.

46. Чрезвычайная сессия Палаты может быть созвана Председателем Правительственного совета: а) по просьбе Верховного комиссара, б) по письменной просьбе по крайней мере двух третей членов Палаты или с) по своей собственной инициативе. Продолжительность чрезвычайной сессии ограничена одним месяцем.

47. Компетенция Палаты депутатов распространяется на следующие вопросы: государственные финансы, включая утверждение бюджета и установление пошлин и налогов; экономические вопросы, включая программы развития, торговое право, городское планирование и жилищное строительство, кредиты, транспорт; социальные вопросы, включая вопросы рабочей силы, социального обеспечения и вопросы здравоохранения, а также вопросы начального, среднего, профессионального и технического образования; и частное право. Палата депутатов может принять постановление, касающееся вопросов, которые входят в ее компетенцию, и имеет право назначать наказания в виде тюремного заключения сроком до пяти лет и/или штрафа до 100 000 франков за нарушение ее постановления. Палата депутатов может вносить предложения или поправки при условии, что они имеют целью аннулировать или эффективно сократить статьи расходов, создать или увеличить бюджетные поступления и обеспечить контроль за государственными расходами. Палата депутатов может ставить под сомнение ответственность Правительственного совета посредством голосования по предложению о недоверии при условии, что это предложение подписано по крайней мере девятью депутатами. Если такое предложение принимается абсолютным большинством членов, Правительственный совет прекращает исполнение своих функций. Председатель Совета при согласии других членов может также внести предложение о доверии; если такое предложение отклоняется абсолютным большинством членов, то Правительственный совет должен уйти в отставку. Правительственный совет имеет право просить Верховного комиссара предложить французскому правительству распустить Палату депутатов. В случае роспуска Палаты новые выборы должны быть проведены в течение двух месяцев.

48. Постоянная комиссия, состоящая из пяти-семи членов Ассамблеи, проводит свои заседания между сессиями Ассамблеи для проведения работы, возложенной на нее данным органом.

Административные органы и органы правосудия

49. Для административных целей Французское Сомали разделено на округ Джибути и четыре административных округа: Дикиль, Таджура, Обок и Али Сабие. Органами правосудия территории являются Верховный апелляционный суд, суд первой инстанции и несколько судов обычного права. Органы правосудия возглавляются прокурором Французской Республики, которому помогает его заместитель, который является жителем Джибути. В вопросах уголовного судопроизводства все жители территории подпадают под юрисдикцию апелляционного суда, выступающего

в качестве единственного исправительного органа. Что касается гражданских и коммерческих вопросов, то некоторые дела между местными жителями решаются судьями, действующими в соответствии с законами Франца.

Представительство в центральных органах Французской Республики

30. Территория представлена во Французском парламенте одним депутатом и одним сенатором. Она также посылает одного представителя в Экономический и Социальный Совет.

D. Политические организации

1. Освободительные движения

51. Во Французском Сомали существуют два освободительных движения, признаваемые ОАЕ: Фронт освобождения Сомалийского берега (ФЛКС) и Движение за освобождение Джибути (МЛД).

Фронт освобождения Сомалийского берега

52. Штаб-квартира ФЛКС, который был создан в июне 1963 года, находится в Магадишо, Сомали. С самого начала его основания целью ФЛКС было полное освобождение территории. В декабре 1976 года ФЛКС провел свой первый конгресс в Харгейсе, Сомали, по окончании которого было объявлено об избрании исполнительного комитета, состоящего из девяти человек, включая г-на Мер Елми Хайре, генерального секретаря и г-на Хассана Робле Авале, министра обороны. Кроме того комитет закончивший свои полномочия, объявил, что он образовал специальный отряд партизан и "был готов начать вооруженную борьбу", если Франция не сдержит своего обещания предоставить полную независимость территории.

Движение за освобождение Джибути

53. МЛД было основано в январе 1964 года; штаб-квартира его находится в Диредава, Эфиопия. Цель движения состоит в полном освобождении территории от французского колониального господства. Программа МЛД предусматривает создание независимого и суверенного государства, в котором все жители будут свободны и равны, а также предусматривается укрепление сотрудничества на основании равенства между всеми странами этой части Африки. По мнению МЛД объединенные действия всех политических партий и движений территории являются необходимой предпосылкой не только для действительной национальной независимости, но также для укрепления строительства политически стабильной и экономически процветающей нации. Без такого единства, по мнению МЛД, территория станет ареной взаимной ненависти, конфронтации между различными группами, братоубийственной войны, уничтожения нации, появления неокOLONIALИЗМА и исчезновения государства.

2. Политические партии и группы

54. На 1 января 1977 года в территории существовали следующие политические партии: Национальный союз освобождения (ЮНИ); Африканская народная лига освобождения (ЛПАИ); и народное движение за освобождение (МПЛ), парламентская оппозиционная группа.

Национальный союз освобождения

55. ЮНИ, который до июля 1976 года был правительственной партией, был создан на основе партий Демократический союз афаров (ЮДА) и Единение и прогресс вместе с Францией (ЮНЕФ). Руководители ЮНИ, включая г-на Али Ареф Бурхана, бывшего председателя Правительственного совета, являлись твердыми сторонниками французского присутствия в территории с 1958 по 1976 год. После 1976 года ЮНИ выступал за независимость территории путем проведения мирных переговоров с Францией. С этой целью ЮНИ высказался за проведение консультаций между всеми партиями, созданными в территории. Партия твердо выступала против какого-либо внешнего вмешательства в дела территории. Она требовала гарантий от Сомали и Эфиопии, направленных на сохранение независимости и суверенитета территории.

Африканская народная лига за независимость

56. ЛПАИ представляет собой объединение нескольких партий, слияние которых происходило по нескольким этапам. Африканская народная лига (ЛПА) была образована 28 февраля 1972 года в результате объединения между Лигой за будущее и порядок (ЛАО), которую возглавлял г-н Ахмед Дини Ахмед, Африканским народным союзом (ЮПА), который возглавлял г-н Хассан Гулед Аптидон, и Объединением народа исса (РПИ). Г-н Хассан Гулед, бывший и.о. заместителя председателя Правительственного совета, был также руководителем партии, известной под названием Защита экономических и социальных интересов территории (ДИЕСТ), созданной в 1958 году. Наконец, в феврале 1975 года ЛПА и Партия действия за справедливость и прогресс (АЖП) объединились и сформировали ЛПАИ, руководителями которой являются г-н Хассан Гулед, председатель партии, г-н Нэн Бахду, заместитель председателя, и г-н Ахмед Дини, представитель партии. Основная цель программы ЛПАИ состоит в немедленном предоставлении независимости территории; до декабря 1975 года эта была единственная, легально существующая оппозиционная партия.

Народное движение за освобождение

57. Партия была создана в декабре 1975 года молодыми гражданскими служащими, большинство из которых принадлежали к этнической группе афаров. Партия выступает за немедленную и полную независимость территории без вмешательства извне и считает, что независимость наступит в результате осуществления следующей политической платформы: политические и социальные преобразования; власть народу; политическая программа в области образования, здравоохранения, жилищного строительства; провозглашение законов в защиту женщин; развитие культурного наследия обеих национальностей; контроль над торговлей.

58. Руководителем МПЛ является ее председатель г-н Мохамед Камиль Али.

Парламентская оппозиция

59. Парламентской оппозицией является политическая группировка, состоящая из 24 членов территориальной Палаты депутатов, которая состоит всего из 40 членов. Именно парламентская оппозиция отказалась поддерживать г-на Али Арефа, председателя Правительственного совета, и поэтому вынудила его уйти в отставку в 1976 году.

60. Парламентская оппозиционная группа, основным руководителем которой является сенатор Баркат Гурад, направила 30 апреля 1976 года меморандум ОАЕ, в котором группа призывала правительство Али Арефа подать в отставку; не проводить предполагаемого референдума, для того чтобы лучше к нему подготовиться; отменить закон о гражданстве и принятие нового закона о национальностях; пересмотреть избирательный закон, а также систему голосования и регистрацию избирателей; сформировать коалиционное правительство, включая все политические группировки территории; создать конституционный комитет, председателем которого было бы нейтральное лицо; превратить Палату депутатов в учредительное собрание; и провести референдум по одобрению конституции будущего государства.

Е. Французское военное присутствие и стратегическое значение территории

1. Французский военный потенциал в Джибути

61. По сообщениям французской печати в 1975 году французские силы в Джибути насчитывали 7 000 - 8 000 человек следующего состава:

а) сухопутные силы, состоящие из двух моторизованных полков, усиленных артиллерийским полком и отрядом транспортных или тактических вертолетов;

б) пятый объединенный заморский полк, вооруженный танками AMX-13, несущими противотанковые ракеты;

с) тринадцатая полубригада Иностранного легиона, вооруженная разведывательными бронемашинами AMPL-90 и противотанковыми ракетами;

д) шестой полк, вооруженный 155 мм. СУ и зенитными батареями.

62. Более чем 3 000 пехотинцам придан отряд тактических вертолетов "Пума" и штурмовых вертолетов, вооруженных противотанковыми ракетами. Имеется также рота в составе 500 человек второго иностранного парашютного полка, присланного из Франции; постоянные полицейские силы, поддерживаемые местными вспомогательными силами и подкреплениями, присылаемыми из самой Франции; а также местная группа кочевников, состоящая из 500 набранных на месте человек, находящихся под командованием морских офицеров и унтер-офицеров, которые занимают около 20 пунктов внутри территории.

/...

3. Согласно тем же источникам информации в 1975 году персонал ВВС составлял примерно 600 человек; основными оперативными самолетами являлись примерно 10 реактивных истребителей F-100 "Супер-сабр", шесть транспортных самолетов "Норатас", самолетов-корректировщиков и вертолетов "Алиотт".

4. Три боевых подразделения постоянно находятся в Джибути, включая судно береговой охраны "Ла комбатант", вооруженное ракетами и поддерживаемое десантными судами, а также самолет "Бреггет-атлантик" для борьбы с подводными лодками. Эти подразделения регулярно усиливаются за счет присутствия других судов, прибывающих сюда для временного несения службы. В случае необходимости гарнизон в Джибути может быть усилен за счет примерно 15 боевых судов (с экипажем в 3 500 человек), который патрулирует северные и южные районы Индийского океана.

2. Стратегическое значение территории

5. Стратегическое значение Французского Сомали проистекает из того географического положения, которое оно занимает. Город Джибути занимает в территории важное положение со стратегической, экономической и политической точек зрения. Джибути является не только хорошо оборудованным портом данного района, но также и международным аэропортом и конечной железнодорожной станцией железной дороги, соединившей Аддис Абебу с Красным морем в 1917 году.

6. Стратегическое значение военно-морской базы Джибути подчеркивалось г-ном Али Арефом, бывшим председателем Правительственного совета, который заявил в 1973 году, что с этой базы французские ВМС могут контролировать морские пути между Средиземным морем, Красным морем и Индийским океаном. Более того, согласно исследованию, опубликованному в "Revue française d'études politiques africaines" (февраль 1973 года), политическое равновесие на Среднем Востоке и восточной части Африки требует поддержания статус-кво в Красном море. Соответственно, делается вывод в исследовании, положение в территории представляет интерес не только для соседних государств, но также и для всех великих держав, поскольку благоприятная ситуация в территории гарантирует поддержание свободы судоходства в Красном море.

III. ВОПРОС О НЕЗАВИСИМОСТИ ТЕРРИТОРИИ

A. Референдумы 1958 и 1967 годов

67. Во время референдума 28 сентября 1958 года г-н Махмуд Харби, который в то время был заместителем председателя Правительственного совета, а также лидером Демократического собрания Сомали (РДС), призвал избирателей Французского Сомали отклонить французскую конституцию. После референдума г-н Харби был освобожден от выполнения своих функций.

68. Когда президент Де Голль посетил территорию 25 и 26 августа 1966 года, сообщалось, что большое число демонстрантов, которые размахивали знаменами и кричали "независимость", собрались в аэропорту и на улицах. Произошли столкновения между демонстрантами и войсками безопасности, и президент Де Голль был вынужден отказаться от запланированной речи во время открытого митинга.

69. В своем обращении к Территориальной ассамблее президент Де Голль сказал: "Знамена, которые мы видели, и возбуждение тех, которые их несли, недостаточны для выражения демократической воли этой французской территории. Возможно, что однажды территория демократическим путем выразит мнение, отличное от того, которое она выражала до настоящего времени ... Поэтому, если однажды — в нашем мире все возможно — территория с помощью обычных демократических средств выразит другое мнение в отношении своей судьбы, то Франция примет это во внимание ..." 12/.

70. Через несколько недель, 9 и 14 сентября 1966 года, в территории произошли серьезные инциденты; ряд лиц были убиты и ранены, многие были арестованы и был введен комендантский час.

71. После возвращения во Францию, 15 сентября 1966 года, президент Де Голль на заседании кабинета министров заявил, как сообщают, следующее: "Население должно знать, чего оно хочет, и затем выразить это демократическим путем; Франция будет знать, какие сделать выводы. Мы жили без Джибути в течение длительного времени. Мы имеем обязательства по отношению к нашим соотечественникам, и мы готовы взять на себя эти обязательства и будем продолжать играть нашу роль. Но если народ хочет отделиться, Франция не будет чинить препятствия на их пути" 13/.

12/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, приложения, добавление к пункту 23 повестки дня, документ A/6300/Rev.1, глава XII, пункт 48.

13/ Там же, пункт 61.

/...

2. 21 сентября 1966 года вслед за совещанием французского совета министров было объявлено, что, принимая во внимание внутреннее и международное положение Французского Сомали, а также положения, которые могут быть определены законом в отношении его статуса и будущего по отношению к общим интересам Республики, во исполнение Правооснования II Конституции, правительство постановляет непосредственно проконсулировать с народом территории по данному вопросу путем проведения референдума до 1 июля 1967 года.
3. До проведения референдума Франция объявила, что она не намерена пересматривать статус территории, чтобы предоставить ей большую степень самоуправления. Соответственно формулировка вопроса во время референдума была следующей: "Хотите ли вы, чтобы территория оставалась в рамках Французской Республики с возобновленным правительственным и административным статусом, основные элементы которого были доведены до вашего сведения?" I4/.
4. Результаты референдума, проведенного 19 марта 1967 года, были следующими: было зарегистрировано 39 312 избирателей; проголосовали 37 221 человек; за ассоциацию с Францией проголосовали 22 555 человек; против - 14 666.
5. Когда были объявлены результаты референдума в Джибути начались демонстрации, закончившиеся беспорядками, в результате чего были убиты, по крайней мере, 20 человек. В результате было объявлено чрезвычайное положение и введен комендантский час; было запрещено собираться в группы более 5 человек.
6. 26 марта 1967 года Партия народного движения (ПМП) и пять сомалийских лидеров, включая г-на Ахмеда Идрисс Мусса и г-на Хасан Гунеда, вышли из правительства и прекратили политическую деятельность в территории. Они обвинили власти в фальсификации результатов референдума.
7. 13 июня 1967 года французское Национальное собрание ратифицировало результаты референдума. Собрание также одобрило предложение об изменении названия Французского Сомали во "Французскую территорию афаров и исса"; Губернатора территории было предложено называть Верховным комиссаром. Закон, изменяющий статут территории, был опубликован 3 июля 1967 года (см. пункт 42 выше).

I4/ Journal Officiel de Côte française des Somalis, 31 января 1967 года, Декрет № 67-73 от 26 января 1967 года, статья 1.

/...

В. Визит президента Жоржа Помпиду

78. После референдума постепенно усилилась оппозиция правительству г-на Али Арефа. В 1973 году перед визитом президента Помпиду в территорию члены оппозиции, включая г-на Хассана Гуледа и г-на Ахмеда Цини, обратились с меморандумом к г-ну Помпиду, в котором они жаловались, что в территории нет демократических свобод. В их заявлении говорилось, в частности, следующее: "Администрация находится не на службе у населения, а в распоряжении группы лиц, стоящих у власти. Она отказывается от всякого диалога с оппозицией, т.к. эта администрация не беспристрастна и не имеет веских аргументов. Демократические свободы не только не обеспечиваются, они попираются. Ограждения из колючей проволоки, изолирующие нашу столицу от остальной территории, будучи с моральной и психологической точки зрения "стеной позора", препятствуют, кроме того, свободе передвижения внутри страны — праву, признанному "Декларацией прав человека". У нашей страны нет никакого политического будущего, поскольку в территории государственные власти, задача которых состоит в том, чтобы охранять основные свободы, нарушают свои обязанности в интересах политической партии, которая организует проведение выборов в территории по своему усмотрению и в некоторых районах территории присваивает голоса избирателей с помощью силы и запугивания, не оставляя им ни малейшей свободы выбора, когда они опускают свои бюллетени в избирательную урну. Это явно не совместимо с присутствием Франции, которая должна была бы следить за соблюдением своих собственных законов, в том числе и избирательных...." 15/.

79. Президент Помпиду посетил территорию с 15 по 17 января 1973 года. Во время пресс-конференции в Джибути г-н Помпиду заявил, что цель его поездки состояла в том, чтобы заверить народ территории, чтобы они не сомневались в отношении того, что для них значит присутствие Французской Республики в территории и что это присутствие означает для них безопасность и помощь в развитии территории.

С. Требование независимости

80. До выборов в Палату депутатов в ноябре 1974 года вопрос о независимости территории стал основным вопросом обсуждения между правительственной партией и оппозицией.

81. Объясняя свою позицию по вопросу о независимости, г-н Али Ареф заявил газете "Монд" в октябре 1974 года, что он считает, что прежде всего необходимо установить полную ясность во взаимоотношениях

15/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 22, (A/9023/Rev.1), том 4, глава XIV, пункт 15.

этнических групп афаров и исса, а также добиться гарантии защиты независимости территории перед лицом территориальных претензий Сомали и Эфиопии. Он заявил, что "до тех пор, пока существуют такие аннексионистские планы, нам следует укрыться за французским колониализмом, чтобы защитить наше право на самоопределение".

82. С другой стороны, руководители ЛПА в бюллетене, опубликованном перед выборами, потребовали полной независимости территории. Однако во время выборов, которые проходили 18 ноября 1974 года, правительственные кандидаты под руководством г-на Али Арефа заняли все 40 мест в Палате депутатов. После выборов оппозиция осудила преступную практику г-на Али Арефа и его друзей во время выборов, которые были членами партии "Единение и прогресс вместе с Францией" и "Группы исса за объединение с Францией". Однако для французских властей выборы показали, что народ территории полностью использовал свое право на самоопределение и полностью высказался за то, чтобы остаться в рамках Французской Республики.

83. В 1975 году положение в территории постепенно ухудшалось в результате возникших разногласий между правительством, руководимым г-ном Али Арефом, и оппозицией, руководимой ЛПАИ. 25 и 26 мая, а также 1 и 2 июня в Джибути произошли демонстрации и стычки между различными группами населения, и многие жители были изгнаны из территории. Правительство обвинило оппозицию в подстрекательстве к беспорядкам, а лидеры оппозиции обвинили правительство в том, что они называли полицейскими репрессиями и "незаконным изгнанием граждан из территории".

84. К концу года стали появляться сообщения об убийствах, покушениях, полицейских операциях, обысках и изгнании из территории. 5 декабря на г-на Али Арефа было совершено покушение, а 18 декабря его телохранители убили двоих детей.

85. Чтобы показать свою растущую силу, ЛПАИ организовала несколько крупных демонстраций; одна из самых успешных демонстраций произошла 21 декабря 1975 года.

86. В заявлении от 31 декабря 1975 года французское правительство подтвердило, что территория должна получить независимость, и указало на пути и средства для достижения этой цели. Правительство заявило, что на нем лежит обязанность "обеспечить получение территорией международного суверенитета путем сохранения в целостности ее границ, обеспечение ее безопасности и сохранение достоинства ее народов" 16/.

16/ Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том II, глава XIV, приложение, пункт 30.

Французское правительство заявило, что с этой целью оно готово "гарантировать целостность и безопасность" (территории) и будет стремиться к получению необходимых гарантий со стороны непосредственно заинтересованных стран, а также международных или региональных органов. Заверяя народ территории в отношении их права на самоопределение, Франция в то же время будет разрабатывать решение, направленное на то, чтобы обеспечить такое положение, при котором новое государство займет свое место в международном сообществе на лучших условиях, и будет стремиться к тому, чтобы это государство развивалось в дружбе и сотрудничестве с Францией. Кроме того, Франция была готова улучшить экономические перспективы будущего государства, помогая ему остаться морским портом для восточной части Африки и обеспечивая ему гарантии на свободу коммуникаций и торговли.

87. Поэтому французское правительство призвало политических лидеров территории, в рамках местных учреждений, коллективно определить конституционные и демократические принципы, которые гарантировали бы права национальных меньшинств.

D. События, происшедшие в 1976 году

8. Четыре вооруженных человека, заявивших, что они являются членами ФЛКС, 3 февраля 1976 года похитили 30 детей в возрасте от 6 до 12 лет, которые ехали на школьном автобусе в предместье Джибути. Выгнав из автобуса единственного взрослого, похитители поехали в сторону сомалийской границы, где они были остановлены дорожным заграждением.

9. Ответственность за похищение детей взял на себя ФЛКС, который выдвинул следующие условия для освобождения детей: безоговорочная независимость, не связанная ни с каким иностранным участием; ликвидация всей существующей колониальной системы; и освобождение всех политических заключенных. Эти требования сопровождались угрозами немедленного уничтожения заложников в случае отказа французских властей выполнить требования.

10. После безуспешных попыток вести переговоры французские власти территории провели операцию по освобождению детей. Нападение на автобус, в результате которого французские солдаты смогли освободить детей, привело к смерти 7 человек, включая 1 ребенка, 4 похитителей и 2 сомалийцев, которые сели в автобус во время попыток провести переговоры. Было также ранено несколько детей и французских солдат. Сомали обвинило Францию в том, что в результате этой операции Франция нарушила территориальную целостность Сомали, а также были убиты и ранены несколько граждан Сомали. По просьбе Франции (S/11961) 17/ и Сомали (S/11959) Совет Безопасности провел заседание 18 февраля 1976 года, на котором он рассмотрел данный инцидент (S/PV.188) 18/.

1. План в отношении независимости

11. Вскоре после этого события 12 марта 1976 года в статье, опубликованной газетой "Монд", сообщалось, что в отношении будущего территории французское правительство планирует проконсультироваться с народом территории посредством референдума и что это будет сделано следующим образом:

17/ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за январь, февраль и март 1976 года.

18/ См. S/PV.1889. См. также Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать первый год, Дополнение за январь, февраль и март 1976 года (документы S/11974, S/11977 и Add.1, S/11979 и S/11987). См. также S/11988 и S/11989.

а) подготовительные меры к референдуму должны быть согласованы между различными группами населения с учетом различных мнений и политических тенденций в территории;

б) заинтересованные международные организации - Организация Объединенных Наций, Организация африканского единства и Лига арабских государств - будут иметь возможность направить своих наблюдателей;

с) сохранение французской военной базы не будет являться предварительным условием для предоставления независимости территории, хотя Франция будет готова сохранить военное присутствие после предоставления независимости, если правительство нового государства захочет этого.

92. 5 апреля 1976 года государственный секретарь по иностранным делам г-н Жан Франсуа-Понсе провел в Париже пресс-конференцию после зарубежной поездки, во время которой он посетил Каир, Аддис-Абебу, Могадишо и Кампалу. Он заявил, что референдум, вероятно, состоится до конца года, и ему будут предшествовать консультации с французскими властями и различными политическими группировками в территории. После референдума будут проведены выборы. В территорию будут приглашены миссия ОАЕ и наблюдатели. Франция обратится к новому государству с предложением сотрудничества, особенно в военной области.

93. В этот период в результате разногласий с г-ном Али Арефом в отношении его политики о будущем территории ряд членов правительства подали в отставку. Первым подал в отставку г-н Мохаммед Джама Элабе, министр общественных работ, транспорта и туризма; вслед за ним подал в отставку г-н Ахмед Аулед Али, министр государственных служб, который заявил, что "правительство г-на Али Арефа Бурхана больше не удовлетворяет надежды значительного большинства населения" 19/. Г-н Абделахи Ахмед Гад, депутат от Джибути в Париже, также подал в отставку, а 19 из 40 членов палаты депутатов заявили, что они выступают против политики г-на Али Арефа.

94. 25 мая 1976 года в Париже была проведена серия заседаний с лидерами основных политических группировок в территории (ЮНИ, ЛПАИ и парламентской оппозицией) и г-ном Оливером Стерном, государственным секретарем по вопросам заморских департаментов и территорий, в целях обсуждения вопроса о будущем территории.

19/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том II, глава XIV, приложение, пункт 24.

95. Вслед за проведением трех серий заседаний, которые закончились 4 июня, г-н Стерн заявил, что лидеры групп, участвующих в переговорах, согласились подписать следующий текст:

"Три делегации заявили, что они хотели бы, чтобы будущее государство обладало действительной независимостью и чтобы проявлялось уважение к его суверенитету и территориальной целостности. Делегации изъявляют желание, чтобы такая независимость, предложенная Францией, была признана международными организациями и соседними государствами. После получения независимости делегации выступают за заключение соглашений о сотрудничестве между новым государством и Францией. Делегации приняли к сведению решение французского правительства представить и поставить на голосование на текущей сессии Национальной Ассамблеи проект закона, отменяющего положения статьи 161 Кодекса о гражданстве с обратной силой на период с 1942 по 1963 год. Делегации отметили готовность французского правительства выдать официальные удостоверения и соответствующие документы до начала консультации даже лицам, которые признаны иностранцами. Делегации в свете приближающихся консультаций по вопросу о выборах каждая со своей стороны одобрили положения закона, обеспечивающего справедливое распределение населения, а также предусматривающего, что лишь лица, родившиеся в территории или имеющие территориальное происхождение, получают возможность принять участие в консультациях; и, наконец, в случае смены правительства они высказались за формирование прочного коалиционного правительства, в котором они примут участие и которому окажут поддержку" 20/

2. Реакция политических лидеров в территории

96. В территории по-разному прореагировали на заявление г-на Стерна о том, что он достиг договоренности с тремя политическими группировками. По словам г-на Ахмеда Дини Ахмеда, ЛПАИ всегда поддерживало истинные усилия, направленные на то, чтобы территория получила независимость мирными средствами. По его мнению, был достигнут важный прогресс в отношении договоренности с французским правительством о внесении изменений в закон о гражданстве. Г-н Баркат Гура Амаду, лидер парламентской оппозиции, заявил, что его делегация удовлетворена результатами заседаний, поскольку она с самого начала призывала к внесению поправки в закон о гражданстве.

97. Г-н Омар Фарах Ультирех, председатель ЮНИ, заявил, что на заседаниях не были достигнуты предполагаемые результаты; однако он поддерживает декларацию, которую подписали другие делегации. Его

делегация ожидала сесть за "круглый стол", с тем чтобы обсудить подробно вопросы и помочь народу добиться национального единства территории.

98. Г-н Али Ареф, председатель правительственного совета, заявил, что, насколько это касается его, не было достигнуто договоренности по той простой причине, что предусмотренные переговоры за "круглым столом" еще не были проведены. Он считает, что в территории существует проблема этнических групп. Он также выразил сожаление в связи с тем, что не была проведена фактическая дискуссия за круглым столом, во время которой каждый получил бы возможность ясно изложить свою точку зрения. И, наконец, он считает, что французское правительство должно провести консультацию (референдум), с тем чтобы установить, желает ли народ получить независимость. В случае положительного ответа правительство должно принять меры по созыву Учредительной ассамблеи, ответственной за подготовку и провозглашение независимости территории.

3. Проблема гражданства

99. В Парижской декларации предусмотрена отмена статьи I6I Кодекса о гражданстве. Текст этой статьи гласит:

"Во французской территории афаров и исса статьи 23, 24, 44, 45, 47 и 52 данного Кодекса применяются лишь к тем лицам, по крайней мере, один из родителей которых имел французское гражданство".

До 1932 года применялась концепция *jus solis* любое лицо, родившееся в территории, фактически рассматривалось как лицо французского происхождения. Начиная с 1932 года, стало недостаточным родиться в территории, с тем чтобы иметь французскую национальность; необходимо было прожить там в течение 5 лет до достижения совершеннолетия. В 1963 году французское гражданство признавалось лишь в случае, когда лица, родившиеся в территории, имели французских родителей, в рамках концепции *jus sanguinis*. В докладе, выпущенном службой народонаселения 21/, содержится следующая иллюстрация этого неясного положения:

"Коренной житель, родившийся в территории афаров и исса в 1945 году от родителей, которые не в состоянии доказать свое французское гражданство, является: а) фактически французским подданным по рождению согласно декрету от 16 июня 1937 года;

21/ Французская национальность во французской территории афаров и исса; государственная служба по народонаселению; Джибути, июль 1974 года, стр. 9 английского текста.

б) "потенциальным гражданином" (citoyen en puissance) 1 июня 1946 года согласно закону, принятому 7 мая 1946 года; с) иностранцем 1 июля 1953 года, однако имеющим возможность стать французом по достижении совершеннолетия (статья 44 кодекса о гражданстве, если он проживает во Французском Сомали с 16-летнего возраста до 21 года; d) иностранцем 1 августа 1963 года в соответствии с законом от 8 июля 1963 года, не имеющим возможности получить французское гражданство".

100. Согласно сообщениям в газетах между 1971 и 1973 годами под руководством г-на Магенди проводилась систематическая перепись (официально не опубликовывалась) населения. Эта перепись, известная под названием "папка Магенди", содержала следующее распределение избирателей в территории: 39 000 исса, 35 000 афаров и 19 000 сомалийцев. Однако официальные данные в то время резко отличались: 30 000 афаров, 15 000 исса, 4 000 сомалийцев, 2 500 арабов и 1 500 европейцев. В некоторых газетных статьях утверждалось, что "папка Магенди" была положена под сукно по просьбе г-на Али Арефа с согласия Франции, с тем чтобы группа исса-сомалийцев не стала группой большинства в территории.

101. После принятия новой поправки к закону о гражданстве применительно к территории ожидалось, что на основе "папки Магенди" данные о распределении населения между двумя основными этническими группами территории будут выглядеть совершенно иначе.

4. Уход в отставку г-на Али Арефа

102. Вслед за опубликованием Парижской декларации ЮНИ раскололась на две фракции. Г-н Али Ареф заявил, что г-н Омар Фара Ильтирех, председатель ЮНИ, подписавший Парижский документ, был введен в заблуждение. 9 июня 1976 года комитет руководства ЮНИ лишил своего председателя полномочий за то, что тот подписал "видимость соглашения, затрагивающего будущее территории", и заявил, что это "возлагает обязательства только на него самого" и что мы не признаем, что это так называемое "соглашение" имеет какую-либо силу".

103. С расколом партии г-н Самод Фара Хаир, ранее поддерживавший г-на Али Арефа, решил присоединиться к оппозиции, в результате чего оппозиция стала насчитывать 20 человек по сравнению с 19, которые поддерживают г-на Али Арефа; один депутат-европеец отказался принять участие в политическом голосовании.

104. Поскольку предложение о вотуме недоверия не получило 15 апреля 1976 года поддержку большинства голосов, согласно правилам новый вотум недоверия не мог обсуждаться в палате депутатов в течение трех месяцев, т.е. до 15 июля. Однако г-н Али Ареф заявил в Париже, что

он не будет ждать смещения в результате вотума недоверия для снятия с себя полномочий, и что он готов уйти в отставку, "руководствуясь высшими интересами государства".

105. В ночь с 9 на 10 июля имело место столкновение между сторонниками г-на Али Арефа и некоторыми членами ЛПАИ; в результате этого 16 человек были убиты и 64 ранены.

106. В связи с ухудшением положения г-н Камиль д'Орнано, Верховный комиссар, в письме от 15 июля обратился с просьбой к председателю правительственного совета созвать 22 июля 1976 года чрезвычайную сессию палаты депутатов, с тем чтобы обсудить: а) восстановление в рамках одной из процедур, содержащихся в законе 67-521 от 3 июля 1967 года (статьи 14, 35 и 36) справедливого представительства общин в правительственном совете; и б) решение палаты депутатов по проекту распоряжения Верховного комиссара, учреждающего консультативную комиссию, ответственную за решение вопроса об удостоверениях и обзор избирательных списков, а также решение о том, каким образом депутаты будут представлены в данной комиссии.

107. Г-н Али Ареф отказался созвать палату, поскольку он не видел срочной необходимости принять меры по первому вопросу. С его точки зрения, правительственному совету не доставало минимального числа министров, и он не мог провести заседание. Далее, он заявил, что палата депутатов не обладает юридической компетенцией принять решение по предложению Верховного комиссара по вопросу об удостоверениях.

108. Соответственно, 16 июля между Верховным комиссаром и председателем правительственного совета имел место обмен письмами, в результате чего между ними совершенно определенно выявилось основное разногласие по вопросу о действиях, которые предпринимаются в преобладающих обстоятельствах.

109. Верховный комиссар настаивал на созыве палаты депутатов, поскольку он считал, что несправедливое представительство этнических групп в правительственном совете является основной причиной политической ситуации, нашедшей свое трагическое выражение в событиях в Джибути 10 июля 1976 года. Эта ситуация, по мнению Верховного комиссара, лишила также правительство возможности соответствующим образом выполнять свои функции.

110. Приняв к сведению отказ председателя правительственного совета выполнить положения статьи 28 закона от 3 июля 1967 года, касающееся созыва палаты депутатов, Верховный комиссар постановил созвать 22 июля чрезвычайную сессию палат.

111. 17 июля 1976 года, после 8 лет, в течение которых он стоял во главе территориального правительства, г-н Али Ареф ушел с поста председателя правительственного совета территории. Ранее, в течение более 7 лет он выполнял обязанности заместителя председателя правительственного совета, во главе которого в то время стоял губернатор территории.

5. Новый правительственный совет

II2. Выборы нового председателя правительственного совета, назначенные на утро 29 июля, были отложены в последнюю минуту из-за трудностей, возникших в связи со спором между сторонниками г-на Али Арефа по ЮНИ и членами парламентской оппозиции. Через час после начала заседания 17 депутатов ЮНИ покинули палату депутатов в знак протеста против того, что они называли "незаконным" списком членов правительственного совета, предложенного сенатором Баркатом, в который были включены члены ЛПАИ и члены парламентской оппозиции. Члены ЮНИ считали, что г-н Абдала Мохамед Камиль, генеральный секретарь правительства, предложенный на пост главы правительственного совета, не имеет на это права, поскольку он не является членом палаты депутатов. В конце дня после жарких прений г-н Камиль был единодушно избран председателем 24 присутствующими членами. Депутаты ЮНИ отсутствовали. В результате такой резкой перестановки новый правительственный совет из 10 членов включал трех афарцев и семерых исса.

II3. В своем обращении к палате г-н Камиль призвал к согласию и обещал, что барьер из колючей проволоки, окружающий город, будет снят.

II4. После избрания г-на Камила Верховный комиссар в ответ на критику сделал следующее пояснительное заявление:

"1) Вечером 28 июля вице-президент Палаты депутатов отказался принять список, представленный г-ном Абдаллахом Мохамедом Камилем.

2) Этот отказ был подтвержден этим органом 29 июля при открытии специальной сессии Палаты депутатов, несмотря на то, что 29 июля Совет по разбору спорных дел, созданный по просьбе г-на Абдаллаха Мохамеда Камила, постановил, что отказ является незаконным, поскольку выходит за пределы полномочий вице-президента.

3) Узнав об отказе, Верховный комиссар, несущий ответственность за деятельность органов территории и за общественный порядок, приказал председательствующему принять список г-на Абдаллаха Мохамеда Камила и провести по нему голосование.

4) Поскольку председательствующий не выполнил приказа, Верховный комиссар объявил, что список г-на Абдаллаха Мохамеда Камила принят. Получив уведомление о том, что председательствующий вопреки обычной практике и без всякой причины отложил заседание, и учитывая, что бюро предыдущего состава было распущено, он во исполнение статьи 12 правил процедуры предложил старшему члену продолжать назначение постоянного бюро,

/...

которое в соответствии с повесткой дня организует проведение выборов на основе представленного списка кандидатов" 22/.

Е. Парижская конференция по вопросу о будущем территории

II5. После выступления 10 февраля 1977 года государственного секретаря по делам заморских территорий и департаментов 28 февраля в Париже была созвана конференция "за круглым столом" по вопросу о будущем Французского Сомали. В конференции приняли участие делегация правительства территории, возглавляемая г-ном Камиллом в качестве Председателя Правительственного совета, делегация группы парламентского большинства и представители Африканской народной лиги за независимость, Фронта освобождения Сомалийского берега и раскольнической группировки ЮНИ. Не были представлены группировка ЮНИ, поддерживающая г-на Али Арефа, Народное движение за освобождение и Движение за освобождение Джибути.

II6. В конце первого этапа конференции было достигнуто соглашение по ряду вопросов. 24 апреля 1977 года в соответствии с предложением французских властей и с согласия всех участников в территории будет проведен референдум, а в период с 20 по 30 июня 1977 года будет провозглашена независимость. Новое государство, которое, по всей видимости, будет называться Республикой Джибути, будет официально принято в ОАЕ в начале июля на сессии организации на высшем уровне в Либревиле.

II7. Среди нерешенных проблем оставался вопрос о французо-эфиопской железной дороге, используемой Эфиопией на условиях, определенных в договоре 1959 года между Эфиопией и Францией. По этому договору Эфиопия пользуется определенными привилегиями, в частности, допуском в порт Джибути, даже в военное время, и таможенными привилегиями. По мнению участвовавших делегаций территории, сам факт независимости мог сделать договор недействительным, и в силу этого они будут требовать проведения по вопросу о нем повторных переговоров.

II8. Другая проблема была связана с мерами по проведению всеобщих выборов. Во время последних выборов, состоявшихся в 1973 году, территория была разделена на округа. Участники парижской конференции из территории выразили стремление изменить это положение.

Ф. Составление единого списка кандидатов

II9. В конце марта ОАЕ организовала в Аккре встречу всех политических партий территории в целях достижения национального единства до наступления независимости.

120. На встрече в Аккре присутствовали все политические группы, включая ЮНИ, Народное движение за освобождение и Движение за освобождение Джибути, отказавшиеся участвовать в парижской конференции. Несмотря на отдельные разногласия было достигнуто соглашение о том, что будет создан национальный патриотический фронт, который образует национальный координационный комитет (называемый также национальным советом) для примирения разногласий политических групп в вопросе о выдаче удостоверений личности и для подготовки референдума и выборов.

121. 1 апреля 1977 года французское правительство издало декрет о роспуске Палаты депутатов и декрет, предусматривающий избрание 65 членов новой Палаты депутатов в рамках территории как единого избирательного округа. Были ограничены функции Палаты депутатов.

IV. ОЗАБОЧЕННОСТЬ МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА БУДУЩИМ ТЕРРИТОРИИ

A. Рассмотрение вопроса в Организации Объединенных Наций

I22. В 1946 году Франция как управляющая держава в соответствии со статьей 73е передала информацию о 17 территориях, в том числе о Французском Сомали. Впоследствии информация о Французском Сомали рассматривалась каждый год Специальным комитетом по информации о несамоуправляющихся территориях.

I23. После принятия в 1956 году закона Луа-Кадр (закон № 56-619 от 23 июня 1956 года) в территории были произведены конституционные изменения (декрет № 57-813 от 22 июля 1957 года), в результате которых французское правительство сочло, что Французское Сомали стало самостоятельным, и в силу этого начиная с 1957 года прекратило передачу информации 23/.

I24. В 1965 году по рекомендации Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам Генеральная Ассамблея постановила включить Французское Сомали в перечень территорий, на которые распространяется Декларация 24/.

I25. В период 1966-1975 годов Генеральная Ассамблея приняла три резолюции по вопросу о Французском Сомали: резолюции 2228 (XXI) от 20 декабря 1966 года, 2356 (XXII) от 19 декабря 1967 года и 3480 (XXX) от 11 декабря 1975 года.

I26. В своей резолюции 2228 (XXI) Генеральная Ассамблея, в частности, подтвердила неотъемлемое право народа Французского Сомали (Джибути) на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи; призвала управляющую державу обеспечить коренным жителям территории возможность свободного волеизъявления и осуществления права на самоопределение на основе всеобщего избирательного права для совершеннолетних и в условиях полного уважения прав человека и основных свобод; просила управляющую державу, в консультации с Генеральным секретарем, принять соответствующие меры по обеспечению представительства

23/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четырнадцатая сессия, приложения, пункт 36 повестки дня, документ A/4096/Add.1, раздел A.

24/ Там же, двадцатая сессия, приложения, дополнение к пункту 23 повестки дня (A/6000/Rev.1), глава I, пункты 63-64.

Организации Объединенных Наций для наблюдения до и во время проведения референдума; просила Генерального секретаря препроводить текст резолюции управляющей державе и представить доклад о выполнении этой резолюции Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

127. В своей резолюции 2356 (XXII) Генеральная Ассамблея, в частности, выразила сожаление, что управляющая держава не сотрудничала с Организацией Объединенных Наций в деле выполнения резолюции 1514 (XV) и не выполнила резолюцию 2228 (XXI); призвала управляющую державу создать политическую обстановку, необходимую для ускорения осуществления права народа на самоопределение и независимость, включая полное осуществление политических свобод, и позволить всем беженцам вернуться в территорию и настоятельно призвала управляющую державу полностью сотрудничать со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и с Организацией Объединенных Наций в ускорении процесса деколонизации территории и предоставить ее жителям независимость в кратчайший срок.

128. В своей резолюции 3480 (XXX) Генеральная Ассамблея сочла, что положение в территории может стать угрозой миру и стабильности в этом районе и оказать отрицательное воздействие на международный мир и безопасность, если не будет найдено срочное решение; призвала управляющую державу создать все необходимые условия для ускорения процесса достижения независимости народом территории, обеспечив освобождение политических заключенных и возвращение представителей освободительных движений, признаваемых ОАЕ, а также всех беженцев; вновь призвала правительство Франции немедленно и безоговорочно предоставить независимость народу территории и вывести все свои войска; призвала все государства, особенно управляющую державу и соседние государства, воздерживаться от любых односторонних и иных действий, которые могли бы нанести ущерб независимости и территориальной целостности территории; призвала все государства отказаться от каких бы то ни было притязаний на территорию и объявить недействительными любые действия в поддержку таких притязаний; настоятельно призвала все государства-члены, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с управляющей державой оказывать всю возможную моральную и материальную помощь народу территории и предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам по-прежнему активно заниматься рассмотрением положения в территории, включая направление в территорию выездной миссии, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

I29. Когда в 1976 году Четвертый комитет рассматривал вопрос о Французском Сомали, представитель Франции напомнил 25/, что 11 февраля 1976 года его правительство вновь подтвердило свое намерение предоставить территории независимость при полном уважении принципа самоопределения. Народу территории будет предоставлена возможность сделать свой выбор посредством референдума в соответствии с французской конституцией и в присутствии наблюдателей Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства, Лиги арабских государств, если эти организации этого пожелают.

I30. Он напомнил о результатах совещаний, проведенных в июне текущего года, и заявил, что в отношении политических организаций, пребывающих в настоящее время за пределами территории, его правительство не откажет никому, кто пожелал бы участвовать мирными средствами в решении задачи национального примирения. Наряду с укреплением внутреннего единства его правительство провело совещания с соседними государствами и Организацией африканского единства, с тем чтобы заручиться их поддержкой в вопросе об уважении территориальной целостности будущего государства и создания спокойной обстановки сотрудничества.

I31. Представитель Франции подчеркнул, что в ходе подготовки к процессу обретения независимости списки избирателей были пересмотрены в соответствии с положениями нового закона о гражданстве (см. пункты 99-101 выше); весной 1977 года состоится референдум, за которым последует создание учредительного собрания и, наконец, после того, как Национальное собрание Франции будет действовать в соответствии с результатами референдума, территория обретет независимость в ходе летнего периода 1977 года. Таким образом она будет иметь право стать членом Организации Объединенных Наций на тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи.

I32. Г-н Абдалла Мухамед Камил, выступая в Четвертом комитете 26/ в своем качестве председателя правительственного совета территории, заявил, что его правительство хотело бы, чтобы территория обрела независимость в единстве всех политических тенденций. Народ территории полон решимости урегулировать бесплодные этнические конфликты, которые раздувались колониализмом; он готов создать единую нацию, законы которой не будут делать никакого различия между гражданами по этническому признаку.

25/ Там же, тридцать первая сессия, Четвертый комитет,
14-ое заседание.

26/ Там же.

133. После образования нового государства необходимо будет защищать его независимость. К счастью, аннексионистские притязания, которые имели место в прошлом в отношении его страны, больше не существуют. Новое государство не допустит, чтобы вмешательство извне поставило под угрозу его суверенитет, и оно не хочет, чтобы какая-либо страна имела право оправдывать свои действия в целях защиты его от другого государства. Единственно, о чем просит его страна, это то, чтобы два последних государства торжественно заявили в Организации Объединенных Наций или вне ее о том, что они признают право ее страны на существование в качестве независимой единицы. Эти две державы также должны воздерживаться от какого-либо вмешательства во внутренние дела нового государства. Со своей стороны, новое государство намерено проводить политику дружбы и добрососедства в отношении братских соседних стран и в отношении всех стран, которые признают его независимость и принимают его дружбу.

134. Впоследствии по рекомендации Четвертого комитета Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 31/59 (см. пункт 1 выше).

В. Положение Эфиопии и Сомали

1. Эфиопия

135. В меморандуме постоянной миссии Эфиопии от 8 июня 1965 года на имя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам правительство Эфиопии изложило свою позицию в отношении территории (A/АС.109/122) 27/. По мнению правительства Эфиопии, следует рассмотреть следующие три основных момента: а) в течение многих столетий прибрежная область Джибути составляла неотъемлемую часть Эфиопии; б) с географической точки зрения Джибути является частью территориальной единицы, образованной Эфиопией; и с) территория Джибути в экономическом отношении зависит от Эфиопии.

136. Эфиопия считает, что термин "Французское Сомали" был придуман и установлен в результате расчленения ряда африканских стран колониальными державами, которые изобрели новые названия с целью искусственного создания территориальных образований. В результате этого Эфиопия стала называть эту территорию Джибути.

137. В мае 1976 года временное военное правительство Эфиопии направило Специальному комитету меморандум, в котором оно излагало свою точку зрения в отношении независимости и будущности территории Джибути 28/. В этом меморандуме правительство Эфиопии вновь подтвердило неотъемлемое право народа Джибути на самоопределение и независимость. Таким образом будущая судьба этой территории должна быть определена на основе свободного выбора народа. Если он выберет независимость, то Эфиопия будет рада жить с независимым государством Джибути, чей суверенитет будет гарантирован его членством в Организации африканского единства. Ввиду сложной взаимозависимости и единства интересов с территорией Эфиопия полагает, что независимость территории находится в соответствии с ее интересами, и поэтому она поддерживает подлинную независимость, единство, территориальную целостность и существование Джибути в качестве суверенного государства.

27/ Там же, двадцать первая сессия, приложения, добавление к пункту 23 повестки дня, глава XII, приложение III.

28/ Там же, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), глава VII, приложение V.

138. Что касается разрешения проблемы, то в меморандуме говорится, что правительство Эфиопии считает, что на Организации африканского единства лежит ответственность за оказание помощи территории в период как до, так и после обретения независимости. В период до обретения независимости Организация африканского единства должна особенно помогать созданию единого фронта всех политических групп внутри и вне территории и обеспечивать, чтобы независимость достигалась мирным путем. ОАЕ должна также потребовать от Эфиопии и Сомали конкретного обязательства об отказе от любых и всех притязаний на территорию Джибути в соответствии с положениями резолюции (см. Res.431/Rev.1), принятой Советом министров ОАЕ на его очередной двадцать пятой сессии, состоявшейся в Кампале в 1975 году (см. A/I0297, приложение I), и резолюции 3480 (XXX) Генеральной Ассамблеи (см. пункт 128 выше). Кроме того, ОАЕ должна также потребовать таких других обязательств, которые могут потребоваться для уважения территориальной целостности территории, для воздержания от всех актов, направленных на изменение ее государственного статуса и, в частности, устранения попыток изменить демографический состав территории.

139. В интервью, опубликованном в журнале "Ле Монд" от 5 июня 1976 года, приводится заявление министра иностранных дел Эфиопии, который заявил, что он считает обнадеживающим тот факт, что Франция приняла решение провести референдум и что, в частности, все политические группы в территории в настоящее время выступают за независимость.

140. Он подчеркнул, что политика Эфиопии в отношении Джибути основывалась не на поддержке какой-либо конкретной политической фигуры, а на поддержке независимости народа в целом. Правительство Эфиопии, продолжал он, работает в духе сотрудничества со всеми политическими группами при условии, что они представляют истинные интересы народа. Поэтому Эфиопия надеется, что представители народа Джибути смогут преодолеть свои расхождения и будут в состоянии обрести независимость в единстве, поскольку такое единство будет являться гарантией их безопасности после обретения независимости. При этом выражается надежда, что лидеры поймут, что они несут ответственность за интересы своих народов и не позволят иностранным державам воспользоваться этническими разногласиями.

141. В ходе прений по этому вопросу в Четвертом комитете на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи представитель Эфиопии напомнил 29/ о заявлении, сделанном председателем временного военного административного совета Эфиопии о политике его страны в отношении территории, что временное военное правительство не считает, что политика Эфиопии

29/ Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет, 2172-е заседание.

представляет какие-либо трудности для получения территорией независимости. "Какие бы исторические права Эфиопия не имела в этом районе, она признает, что эти права перекрываются правом народа на независимость". Он заявил, что в законодательстве Эфиопии нет какого-либо закона или положения, предъявляющего претензию на территорию. Он вновь подтвердил, что, по мнению Эфиопии, будущая судьба этой территории должна быть определена на основе свободного выбора народа и что, если он выберет независимость, Эфиопия согласится с этим и будет рада жить с независимым соседним государством, чей суверенитет будет гарантирован его членством в Организации африканского единства.

2. Сомали

I42. В меморандуме министра иностранных дел Сомали от 25 мая 1965 года на имя Специального комитета правительство Сомали изложило "намерение Сомалийской Республики в отношении территории" (A/AC.109/I21) 30/.

I43. В меморандуме говорится:

"Намерения Сомалийской Республики состоят в том, чтобы воссоединить всю территорию, населенную народностями Сомали, в одно национальное государство - Сомалийскую Республику - на основе права народов территории на самоопределение.

Однако Сомалийская Республика твердо убеждена в необходимости обеспечить, чтобы выражение мнения населением территории было свободным и подлинным. Следовательно, необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций гарантировала это право путем проведения в территории плебисцита, свободного от всякого внешнего давления в любой форме" 31/.

I44. Правительство Сомали настоятельно предлагает в срочном порядке принять следующие меры.

I45. Организация Объединенных Наций должна:

а) подтвердить, что Французское Сомали является несамоуправляющейся территорией, к которой применима резолюция 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года;

30/ Там же, двадцать первая сессия, приложения, добавление к пункту 23 повестки дня, глава XII, приложение II.

31/ Там же, пункты 37-38.

б) подтвердить право народов Французского Сомали на самоопределение в соответствии с его свободно выраженным желанием;

с) потребовать от Франции немедленного предоставления независимости территории в духе резолюции Генеральной Ассамблеи и Устава Организации Объединенных Наций, а также вывести свои вооруженные силы, официальных должностных лиц и все другие средства господства над населением Французского Сомали;

д) призвать все остальные государства воздерживаться от оказания любого прямого или косвенного давления, направленного на извращение свободного осуществления права народа на самоопределение;

е) сразу же после предоставления территории независимости взять на себя управление территорией на протяжении двухлетнего периода, с тем чтобы дать возможность для формирования в рамках территории политического единодушия в отношении ее будущего;

г) в течение этого периода управления разрешить возвратиться в территорию всем тем людям, которые в течение прошедших 10 лет были выдворены или выселены из территории французами, при условии надлежащей проверки Организацией Объединенных Наций действительной связи этих людей с данной территорией.

146. В ходе совещания Специального комитета, состоявшегося в Могадишо и Аддис-Абебе со 2 по 8 июня 1966 года 32/, представитель Сомали заявил, что его правительство проявило инициативу, выступив с просьбой о том, чтобы вопрос о Французском Сомали был включен в повестку дня Специального комитета, поскольку оно полностью удовлетворено тем, что Сомали является самоуправляющейся территорией, к которой применима резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и поскольку, являясь государством-членом Организации Объединенных Наций, Сомалийская Республика несет ответственность за обеспечение того, чтобы эта резолюция была применима к территориям, населенным сомалийским народом, находящимся под колониальным правлением.

147. В ходе прений по этому вопросу в Четвертом комитете на тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи представитель Сомали сказал, что после достижения в 1960 году его страной независимости позиция последующих правительств Сомали в отношении будущего статуса территории не изменилась. Единственным их желанием было желание видеть народ территории единым, свободным и независимым под тем флагом, который он предпочтет, и, как его правительство неоднократно заявляло и

подтверждало, у него нет намерения аннексировать территорию. Его правительство исключительно заинтересовано в ликвидации колониализма во Французском Сомали и восстановлении законного и неотъемлемого права народа этой территории самостоятельно решить свою судьбу свободным и демократическим путем, без какого бы то ни было давления извне или вмешательства какой-либо страны, независимо от того, насколько глубокий интерес может проявлять эта страна в отношении будущего Французского Сомали 33/.

I48. Выступая в Четвертом комитете в ходе тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, делегации Эфиопии и Сомали напомнили во всех подробностях свои мнения, которые они выражали в прошлом. Они приветствовали обязательство, взятое на себя административной державой в отношении времени и программы предоставления независимости Джибути, и настаивали на том, чтобы это обязательство было безотлагательно выполнено 34/.

C. Организация африканского единства

I49. В ходе двенадцатой очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств ОАЕ, проходившей в Кампале в 1975 году, Конференция выразила Эфиопии и Сомали признательность за их соответствующие заявления в отношении полной независимости территории и взятого ими обязательства не вмешиваться в ее внутренние дела и призвала их отказаться от любых притязаний на территорию.

I50. В ходе двадцать шестой очередной сессии Совета министров, состоявшейся в Аддис-Абебе в феврале 1976 года, ОАЕ постановила направить миссию в эту территорию. Миссия ОАЕ по установлению фактов, в состав которой входили Египет, Гвинея, Либерия, Мозамбик, Сенегал, Уганда, Объединенная Республика Танзания и Заир, посетила территорию в мае. Миссия представила свой доклад Совещанию глав государств ОАЕ, состоявшемуся в июне в Порт Луисе 35/.

33/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Четвертый комитет, 2170 и 1272-е заседания.

34/ Подробное изложение точек зрения, высказанных по этому вопросу в ходе работы Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии см. там же, тридцать первая сессия, пленарные заседания, 22, 24, 28 и 30-е заседания; и там же, Четвертый комитет, 14, 16, 17, 20, 21, 23 и 27-е заседания.

35/ Доклад выездной миссии ОАЕ так называемому Французскому Сомали (Джибути), ОАЕ CN/759/XXVII, 1976, mimeография.

151. Миссия установила, в частности, что все заинтересованные стороны категорически утверждали, что они хотят независимости для так называемого Французского Сомали (Джибути) и что они согласны, что независимость должна быть достигнута путем конституционных мер. Все заинтересованные стороны, как в территории, так и за ее пределами, выразили опасения в отношении предстоящего референдума и выборов, предложенных Францией. Они были готовы согласиться на проведение референдума и последующих выборов после решения определенных вопросов (например вопросов национальности, пересмотренного избирательного списка, участия всех политических партий, освободительных движений, освобождения политических заключенных и контроля со стороны ОАЕ). Все политические партии и освободительные движения согласились, чтобы все подлинные граждане территории участвовали в референдуме и выборах.

152. В своей резолюции CM/Res.480 (XXVII) (см. A/31/269, приложение) Совет министров Организации африканского единства вновь подтвердил резолюцию, принятую в 1975 году в Кампале, призывающую соседние государства отказаться от каких-либо притязаний, которые они могли бы иметь в отношении территории (см. A/10297, приложение I) и одобрил рекомендации, содержащиеся в докладе выездной миссии ОАЕ, выезжавшей в территорию, а также декларацию Координационного комитета ОАЕ за освобождение Африки; он также вновь подтвердил неотъемлемое право народа территории на самоопределение и обратился с призывом ко всем государствам воздерживаться от вмешательства во внутренние дела этой территории и осудил "маневры, которые до настоящего времени препятствовали достижению независимости... Джибути". Совет министров также обратился с настоятельным призывом "ко всем политическим партиям и группам, а также к двум национально-освободительным движениям, признанным ОАЕ (Фронт освобождения Сомалийского берега и Движение за освобождение Джибути), согласиться принять участие в переговорах за круглым столом в нейтральной стране под эгидой ОАЕ для выработки общей политической платформы до проведения референдума". В преамбуле резолюции Совет министров принял к сведению торжественные заявления глав делегаций Эфиопии и Сомали, сделанные в Совете, согласно которым они по поручению своих правительств обязуются признавать, уважать и соблюдать независимость, суверенитет так называемого Французского Сомали (Джибути) и его территориальную целостность после достижения этой страной независимости.

153. Впоследствии эта резолюция была одобрена ассамблеей глав государств и правительств стран ОАЕ на ее тринадцатой очередной сессии, состоявшейся в Порт-Луисе в июле 1976 года.

D. Неприсоединившиеся страны

I54. Пятая Конференция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Коломбо с 16 по 19 августа 1976 года, приняла политическую декларацию, в которой она, наряду с другим, выразила "свою глубокую озабоченность критической ситуацией, сложившейся во Французском Сомали (Джибути)", а также подтвердила "неотъемлемое и священное право народа территории на самоопределение и немедленное достижение подлинной и безусловной независимости" (A/31/I97, приложение I, пункт 37). Конференция одобрила резолюцию, принятую ОАЕ (см. пункт I52 выше), и призвала все заинтересованные стороны срочно принять меры по осуществлению этой резолюции, а также резолюции, принятой Конференцией министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Лиме в августе 1975 года (A/I02I7, приложение I, резолюция I). Она также потребовала, чтобы "Франция срочно приняла необходимые меры по созданию благоприятной атмосферы для обеспечения мирного, справедливого и демократического процесса, ведущего к немедленной и безусловной независимости, и с этой целью разрешила в соответствии с резолюцией 3480 (XXX) Генеральной Ассамблеи возвращение признанных ОАЕ национально-освободительных движений до начала референдума, с тем чтобы они смогли свободно участвовать в политической жизни внутри территории".

E. Лига арабских государств

I55. 17 марта 1976 года представитель Лиги арабских государств объявил в Каире, что Лига искренне поддерживает независимость Джибути. Лига также просила своего генерального секретаря вступить в контакт с правительством Франции в отношении скорейшей организации референдума. Кроме того, Лига постановила направить в Джибути миссию по установлению фактов в составе Алжира, Иордании, Кувейта и Ливийской Арабской Джамахирии.

V. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕФЕРЕНДУМА И ВЫБОРОВ

A. Законодательная деятельность по организации референдума

I56. Законом № 76-I22I от 28 декабря 1976 года (см. документ A/32/I07/Add.1, приложение I.A) были определены условия проведения в этой территории референдума в течение шестимесячного периода с момента издания данного закона, а также было оговорено в качестве особого условия, что в течение шести месяцев после этого парламент Франции должен принять решение о мерах, которые предстоит принять на основе результатов референдума.

157. Настоящим законом предусматривалось, что тем коренным жителям территории, фамилии которых занесены в избирательные списки, будет предоставлено право участвовать в референдуме. Кроме того, лицам, зарегистрированным в качестве некоренных жителей, будет предоставляться право голоса при условии, что они могут представить доказательство о фактическом проживании в территории в течение трехлетнего периода, предшествующего моменту проведения референдума.

158. Предусматривалось также создание Комиссии по осуществлению контроля за избирательной процедурой (Commission de contrôle des opérations électorales) в составе 12 членов судебного персонала, назначение которых осуществляется первым председателем кассационного суда и обязанность которых заключается в обеспечении свободы и подлинности референдума. От этой Комиссии также требовалось обеспечить осуществление процедуры голосования в соответствии с надлежащими законами и правилами.

159. Функции Комиссии, в частности, заключались в том, чтобы:

а) составить перечень политических партий, имеющих право участвовать в избирательной кампании;

б) обеспечить, чтобы предвыборная пропагандистская документация, а также документация, содержащая информацию о целях и охвате референдума, вывешивалась на отведенных для этой цели досках объявлений и распространялась среди всех избирателей; и

с) обеспечить, чтобы группы регистраторов на избирательных участках назначались должным образом и чтобы процедура голосования, проверка избирательных бюллетеней и подсчет голосов осуществлялись в соответствии с определенными правилами.

160. После подсчета голосов Комиссия должна была провести совещание по вопросу о подготовке доклада о проведении референдума, который она должна была в срочном порядке препроводить Комиссии по результатам выборов и судебным решениям (Commission de recensement et de jugement), назначаемой в декретном порядке по предложению глав корпуса гражданской службы и состоящей из государственного советника, выполняющего функции председателя, судьи кассационного суда и старшего должностного лица Отдела ревизоров. Комиссия отвечала за проверку отчетов избирательных участков; принятие решений по петициям, в которых подвергались сомнению результаты выборов и которые могли выноситься на ее рассмотрение любым избирателем в течение 4 дней после проведения голосования, а также по изложенным в отчетах замечаниям; принятие окончательного решения по результатам референдума, объявление и опубликование этих результатов не позднее, чем за 10 дней после проведения голосования.

I61. Двумя дополнительными декретами от 28 марта 1977 года была установлена процедура проведения в территории народного референдума. Согласно Декрету 77-340 (см. документ A/31/IO7/Add.1, приложение I.B) от избирателей, имеющих право участвовать в референдуме, требовался положительный или отрицательный ответ на следующий вопрос: "Желаете ли вы, чтобы Французская территория афаров и исса стала независимой?".

I62. Этим Декретом также определялся состав групп регистраторов на избирательных участках, процедура проведения избирательной кампании, участие политических партий и процедура оспаривания правильности избирательной процедуры. Комиссия получила санкцию верховного комиссара территории на создание необходимых избирательных участков. Ввиду того, что референдум проходил одновременно с выборами в палату депутатов, избирательная процедура приводится в пунктах I73-I78 ниже.

I63. В соответствии с Декретом 77-341 проведение референдума было назначено на 8 мая 1977 года (см. документ A/32/IO7/Add.1, приложение I.C).

В. Новый закон о гражданстве и его последствия

I64. В соответствии с Законом 76-662 от 19 июля 1976 года (см. документ A/32/IO7/Add.1, приложение I.D) статья I6I Кодекса о французском гражданстве прекратила свое действие в отношении территории. Этой поправкой, начиная с 10 августа 1976 года, было упразднено требуемое ранее условие (содержащееся в статье I6I) о том, что лицо будет считаться гражданином Франции лишь в том случае, если один из его родителей является французским подданным. В соответствии с этой поправкой, принятой в 1963 году, всем лицам, родившимся в территории после первого августа 1942 года, запрещалось получать французское гражданство, если один из их родителей не являлся французским подданным. В результате упразднения этой поправки лица, родившиеся в территории после 1 августа 1942 года, могут вообще получить французское гражданство путем представления заявления компетентным органам.

I65. Процесс выдачи новых удостоверений личности в соответствии с данным законом и Декретом 76-821 от 25 августа 1976 года (см. документ A/32/IO7/Add.1, приложение I.E) начался 23 сентября 1976 года и закончился 31 января 1977 года. К этому времени удостоверения личности с французским гражданством получили 93 226 человек. Из этого числа 40 296 человек получили удостоверения личности до 3 декабря 1975 года; 41 799 человек - в течение 1976 года; а 11 131 человек получили их в течение первого месяца 1977 года. Таким образом, в результате применения нового закона о гражданстве число лиц с французскими удостоверениями личности, фактически, удвоилось. Такое увеличение явилось результатом поступления новых заявлений, выдачи удостоверений личности тем лицам, которые ранее

/...

не отвечали соответствующим требованиям, включения значительного числа кочевого населения и более упорядоченной регистрации.

166. Согласно утверждениям французских властей, пользу от применения нового закона получили все этнические группы. Однако более всего от применения этой новой процедуры выиграли аллогены, в особенности касса и гадабурси.

167. Применение этого нового закона о гражданстве вызвало целый ряд критических замечаний и оговорок. Согласно утверждениям эфиопских властей, примерно 12 000 афаров, которые были занесены в избирательные списки, не получили удостоверений личности. Сомалийские власти заявили, что закон о гражданстве основывается на колониальной концепции, поскольку он связан с французским гражданством. Однако они признали, что в результате применения нового закона все лица, родившиеся после 1942 года, смогли восстановить свое гражданство.

С. Выборы в палату депутатов

168. В соответствии с законом 77-51 от 20 января 1977 года на основании декрета французского правительства от 1 апреля 1977 года (см. A/32/107/Add.1, приложение I.F) палата депутатов территории была распущена. По указу 77-355, изданному в тот же день (см. A/32/107/Add.1, приложение I.G), число представителей в палате депутатов было увеличено от 40 до 65 членов и было предусмотрено, что они будут избраны от территории в целом, как единого избирательного округа.

169. Выборы должны были проводиться путем баллотировки кандидатов (по спискам) и по принципу большинства голосов в течение единого тура голосования без разделения голосов и без преференциального голосования. (Это означало, что каждый избиратель может подать только один голос за избранный им список и все кандидаты в списке, получившем большинство голосов, подлежат избранию.)

170. Требовалось, чтобы в каждый список кандидатов были включены фамилии 65 человек, из которых 29 должны быть постоянными жителями округа Джибути или зарегистрированными избирателями в этом округе, 12 - постоянными жителями округа Таджура или зарегистрированными избирателями в этом округе, 12 - постоянными жителями округа Диккиль или зарегистрированными избирателями в этом округе, 6 - постоянными жителями округа Али Сабие или зарегистрированными избирателями в этом округе и 6 - постоянными жителями округа Обок или зарегистрированными в этом избирательном округе.

171. Хотя все политические группы в территории имели полное право выдвинуть список кандидатов, в конечном итоге всего лишь один совместный список был выдвинут Объединением за независимость (РПИ), национальным фронтом, включающим на индивидуальной основе членов ЛПАИ, парламентского большинства, ФЛКС, ЮНИ и МЛП.

I72. Как французские власти, так и ОАЕ выступили в поддержку такого списка, обеспечившего равновесие представительства населения в географическом, политическом и этническом отношении, поскольку они надеялись, что это укрепит национальные чувства и будет способствовать сближению различных политических направлений.

D. Организация избирательных участков и процедуры голосования

I73. Поскольку выборы в палату депутатов должны были проходить одновременно с референдумом, организация избирательных участков и процедуры голосования (разработанные территориальными органами власти и изложенные в циркуляре от 26 апреля 1977 года) были определены в соответствии с требованиями, которые были выработаны для проведения референдума.

1. Мероприятия, связанные с проведением выборов

I74. В каждом избирательном участке следовало установить стол для голосования, один и более "вспомогательных" столов и одну или более избирательных кабин. Тексты основных законодательных документов и уведомления о проведении референдума должны были быть вывешены на видном месте в избирательном участке.

I75. На избирательном столе, за которым должны были сидеть члены избирательной комиссии, следовало установить две избирательные урны, одна из которых предназначена для голосования в связи с референдумом и другая — в связи с выборами в палату депутатов.

I76. Конверты и избирательные бюллетени для указанных двух форм выборов должны были быть помещены на вспомогательных столах.

I77. В каждом избирательном участке должна была быть, по крайней мере, одна избирательная кабина, назначение которой состояло в том, чтобы дать избирателю возможность уединиться, когда он будет вкладывать свой избирательный бюллетень в конверт.

I78. 21 апреля 1977 года на основании указа 475/CAB/SELAG, Верховный комиссар вынес решение о количестве и размещении избирательных участков. Было решено создать сто три участка: 41 — в округе Джибути; 20 — в округе Таджура; 12 — в округе Обок; 12 — в округе Али Сабие и 18 — в округе Диккиль (см. A/32/107/Add.1, приложение V).

I79. Позднее было установлено, что время открытия и закрытия избирательных участков: с 7 часов утра до 18 часов дня на всей территории. На основании указа от 29 апреля Верховный комиссар закрыл наземные и морские границы территории с полуночи в субботу 7 мая 1977 года до полуночи в воскресенье 8 мая 1977 года.

2. Члены избирательной комиссии

180. Каждая комиссия должна была включать председателя, по крайней мере, четырех помощников — членов избирательной комиссии и секретаря. Председатель назначался на основании указа Верховного комиссара из числа избирателей, умеющих читать и писать. Секретарь назначался председателем избирательной комиссии. Помощники-члены избирательной комиссии назначались кандидатами, выдвинутыми для избрания в палату депутатов, и представителями политических партий, имевших право принимать участие в кампании, которая привела к референдуму.

181. Члены избирательной комиссии должны были руководить процессом голосования, контролировать его и принимать в предварительном порядке решения по любым вопросам, которые могли возникнуть. Обсуждение ею таких вопросов должно было проводиться тайно. Ее решения, которые должны были приниматься большинством членов комиссии и сопровождаться изложением причин, должны были объявляться устно председателем. Они также должны были включаться в доклад. В случае равенства голосов председатель имел решающий голос. При обсуждении вопросов избирательной комиссией секретарь должен был иметь только совещательный голос.

3. Представители партий и списки кандидатов

182. Каждый из списков кандидатов для выбора в палату депутатов и каждая из политических партий, имеющая право принимать участие в кампании, которая привела к референдуму, должна была иметь право требовать того, чтобы представитель и заместитель, в случае необходимости, по каждому списку или от каждой партии постоянно находился на каждом избирательном участке.

183. Представители должны были следить за проведением выборов. Для этой цели они были наделены полномочиями контролировать всю процедуру голосования, учет бюллетеней и подсчет голосов. Представители не являлись членами избирательных комиссий. Однако они имели право делать замечания, заявлять протесты и претензии в связи с различными аспектами голосования и требовать их включения в доклад.

4. Процедуры голосования

184. Подробные процедуры, разработанные в соответствии с циркуляром, вкратце приводятся ниже.

185. Требовалось, чтобы каждый избиратель голосовал отдельно в связи с референдумом и в связи с выборами. При входе в избирательный участок он сначала должен был предъявить свое удостоверение личности

и свою регистрационную карточку избирателя. После проверки этих документов и должной записи его фамилии в регистрационном списке избирателей ему вручались два бюллетения в связи с референдумом (белый со словом "да" и розовый со словом "нет") и соответствующий голубой конверт. Затем он проходил в избирательную кабину, где вкладывал избранный им бюллетень в конверт. После предъявления своей регистрационной карточки избирателя он затем опускал свой конверт в избирательную урну с пометкой "референдум". После этого ему вручали зеленый бюллетень, включающий список кандидатов вместе с соответствующим бежевым конвертом. Он вновь входил в избирательную кабину, где он мог вложить бюллетень в конверт, чтобы отдать свой голос в поддержку кандидатов, перечисленных в списке. Если он желал голосовать против списка, он мог вычеркнуть одну или более фамилий в бюллетене, прежде чем вложить его в конверт, или принять решение о том, чтобы опустить пустой конверт. Его документы проверяли вторично, прежде чем он мог опустить свой конверт в избирательную урну с пометкой "выборы в палату депутатов".

5. Подсчет голосов

I86. В соответствии с установленной процедурой предварительный подсчет голосов должен был осуществляться в пять этапов: а) назначение счетчиков голосов, б) определение числа избирателей, принимавших участие в голосовании, в) открытие избирательных урн, г) подсчет конвертов и затем бюллетеней, и е) определение числа действительных голосов.

I87. Требовалось, чтобы каждая избирательная комиссия представила отдельные доклады по голосованию в связи с референдумом и в связи с выборами в палату депутатов. В каждый доклад следовало включить информацию о: а) числе зарегистрированных избирателей, б) числе избирателей, принимавших участие в голосовании, в) числе недействительных бюллетеней, числе действительных бюллетеней, г) в связи с референдумом, числе бюллетеней "да" и "нет" и, в связи с выборами, о числе голосовавших за включенных в список кандидатов. В доклады также следовало включить информацию о каких-либо жалобах, поданных избирателями или представителями политических партий, а также о мерах принятых избирательной комиссией в отношении любых инцидентов, имевших место во время голосования.

I88. В связи с референдумом первый экземпляр доклада о голосовании вместе с необходимыми документами следовало направить в Комиссию по результатам голосования и решениям. В связи с выборами первый экземпляр следовало направить в специально учрежденную Комиссию общего учета голосов (Комиссию по результатам голосования). Кроме того, один экземпляр следовало направить Верховному комиссару и один экземпляр административному чиновнику округа, в обязанности которого входило направление результатов голосования соответствующему вышестоящему органу власти по телеграфу.

VI. КОНСУЛЬТАЦИИ С УПРАВЛЯЮЩЕЙ ДЕРЖАВОЙ

A. Совещания в Нью-Йорке

189. Во время совещаний с послом Лепретом в Нью-Йорке миссия стремилась получить дополнительную информацию о положении в территории и подробности о положениях, касающихся референдума и выборов в палату депутатов. Она также подняла вопрос о назначении дополнительных наблюдателей для оказания помощи миссии, а также о возможности встречи с политическими лидерами территории.

1. Информация о референдуме и выборах

190. Миссии было сообщено, что вследствие конференции за круглым столом в Париже и в соответствии с соглашением, достигнутым между политическими партиями, референдум был назначен на 8 мая и выборы в новую палату депутатов произойдут в тот же день. После референдума, если народ территории выскажется за независимость, французский парламент примет соответствующий закон, и 27 июня 1977 года эта территория станет независимой.

191. В ответ на просьбу миссии ей были предоставлены соответствующие тексты законодательных положений, регулирующих проведение референдума и выборов, включая поправку к закону о национальной принадлежности. Что касается просьбы миссии о предоставлении ей информации относительно количества и места расположения избирательных участков, то эта информация будет предоставлена ей в Париже.

2. Назначение дополнительных наблюдателей

192. На основе имеющейся информации о процессе выборов в территории ожидалось, что ко дню голосования 8 мая будет создано около 100 избирательных участков. Вследствие этого миссия информировала посла Лепрета о том, что в целях выполнения ею ее мандата, который заключается в осуществлении наблюдения за процессом выборов для "обеспечения применения принципа самоопределения в территории спокойно и наиболее демократическим образом", три члена миссии будут нуждаться в помощи дополнительного персонала, назначенного в качестве наблюдателей для работы под их руководством. Посол Лепрет заявил, что первоначально его правительство полагало, что миссия Организации Объединенных Наций будет включать только от трех до пяти членов, исполняющих обязанности наблюдателей. Вопрос о назначении дополнительных наблюдателей никогда не поднимался в ходе предварительных консультаций. Если бы ранее было высказано мнение, что потребуются большее число наблюдателей, то вопрос о составе миссии был бы рассмотрен на другой основе. Кроме того, возможности в территории ограничены, и власти территории выражали надежду, что миссия будет как можно более малочисленной. Он также предложил, чтобы численность персонала миссии была ограничена не более чем пятью членами Секретариата.

/...

193. Когда миссия отметила, что три человека не смогут осуществлять наблюдение за всеми избирательными участками, посол Лепрет заявил, что, по мнению французского правительства, мандат миссии на "осуществление наблюдения" за референдумом и выборами не требует того, чтобы миссия посетила все избирательные участки для осуществления наблюдения за выборами. Было создано две специальные комиссии, каждую из которых возглавляет судья: одна предназначена для наблюдения за процедурой выборов и для обеспечения того, чтобы они проводились в соответствии с законом; задача другой заключается в проверке результатов выборов. В той степени, в какой это возможно, миссии будут предоставлены возможности для посещения различных избирательных участков в целях обзора всего процесса. Миссия свободна избрать время и местонахождение избирательных участков, на которых она хотела бы проводить наблюдения. Однако, поскольку возможности территории ограничены, миссии, вероятно, придется использовать транспортные и другие средства совместно с миссией наблюдателей ОАЕ и/или представителями международных информационных агентств, которые, как ожидается, также будут осуществлять наблюдение за голосованием в территории. На основе замечаний посла Лепрета миссия постановила не настаивать на вопросе о направлении дополнительных наблюдателей. В целях облегчения задачи управляющей державы в связи с принятием миссии в территории было решено, что персонал Секретариата должен включать минимальное число человек, необходимых для выполнения ее задачи.

3. Вопрос о встрече с политическими партиями этой территории

194. Миссия информировала посла Лепрета о том, что в целях выполнения своего мандата миссия желает встретиться с политическими партиями территории, с тем чтобы услышать их мнения в отношении референдума и выборов, и просит французские власти оказать ей помощь в этом вопросе, проинформировав об этом соответствующие партии. Посол Лепрет заявил, что он передаст просьбу миссии своему правительству.

В. Консультации с французским правительством в Париже и с органами власти в территории

195. В день прибытия в Париж миссия встретила со следующими должностными лицами министерства иностранных дел: г-ном Жаном Суту, генеральным секретарем министерства иностранных дел; г-ном Ги Джорджи, директором отдела по африканским и малагасийским вопросам; г-ном Генри Урме, исполняющим обязанности директора департамента по делам Организации Объединенных Наций и международных организаций; г-ном Фор, секретарем по иностранным делам отдела по африканским и малагасийским вопросам; г-ном Фель, техническим советником канцелярии министра иностранных дел; и г-ном Ошер, советником по иностранным делам департамента по делам Организации Объединенных Наций и международных организаций. Г-н Потье, технический советник канцелярии государственного секретаря по делам заморских провинций и территорий, также присутствовал на этих заседаниях.

/...

196. В ходе вышеуказанных встреч миссия была информирована, что г-н Али Ареф в тот же день выступил с заявлением, объявив о безоговорочной поддержке списка кандидатов, выдвинутого РПИ, и г-на Хасана Гуледа Аптидона, возглавлявшего список (см. A/32/107/Add.1, приложение II). В своем заявлении г-н Али Ареф также призвал всех граждан страны, "независимо от их этнического происхождения или политической ориентации", и своих сторонников-афаров в особенности, присоединиться к нему и оказать поддержку президенту Хасану Гуледу в строительстве страны Джибути.

197. В заключение совещаний миссия получила документы, содержащие информацию о количестве удостоверений личности, выданных в территории; численности зарегистрированных избирателей; карту с указанием номеров и места нахождения избирательных участков; названия политических партий в территории; и текст выступления г-на Али Арефа.

198. На следующий день миссия встретила с г-ном Оливьером Стирном, государственным секретарем по делам заморских провинций и территорий, и провела рабочее совещание со следующими должностными лицами секретариата: г-ном Феррэ, директором канцелярии государственного секретаря по делам заморских провинций; г-ном Потье, техническим советником, и г-ном Шоссад, директором отдела заморских территорий. Г-н Ибрагим, парижский представитель территории, также присутствовал на этих совещаниях.

199. Во время рабочих совещаний французские представители дополнительно разъяснили, каким образом применение нового закона о национальной принадлежности эффективно способствовало увеличению числа избирателей в два раза. Они также ответили на вопросы и разъяснили процедуры проведения референдума и выборов. Миссия получила заверения в полном сотрудничестве французских властей в территории, что даст ей возможность осуществить полностью свои полномочия в соответствии со своими собственными пожеланиями. С этой целью Верховный комиссар получил указания сделать все возможное, чтобы предоставить в распоряжение миссии необходимые средства. Тем не менее, учитывая, что территория располагает ограниченными возможностями, французские власти выразили надежду, что миссия примет во внимание связанные с этим затруднения.

200. На следующий день после прибытия в территорию миссия наряду с миссиями ОАЕ и Лиги арабских государств встретила с Верховным комиссаром г-ном Камиллем д'Орнано и другими должностными лицами, включая заместителя Верховного комиссара г-на А.Лойзанса и г-на П. Гюго, заведующего канцелярией. Совещание было посвящено главным образом информации в связи с мероприятиями по проведению выборов 8 мая; после этого имело место обсуждение вопроса о том, какие средства предоставляются в распоряжение указанных трех миссий, чтобы дать им возможность наблюдать за голосованием.

201. Кроме того, миссии была передана документация, включающая окончательный список избирательных участков и список кандидатов РПИ (см. A/32/107/Add.1, приложения IV, V и VI).

/...

УІІ. НАБЛЮДЕНИЕ ЗА ПРОВЕДЕНИЕМ РЕФЕРЕНДУМА И ВЫБОРОВ

А. Условия, оказывающие воздействие на процесс выборов

1. Трудности транспортировки

202. Как было отмечено ранее, территория имеет площадь 23 000 кв.км с береговой линией длиной 800 км. Ее граница с Эфиопией тянется на 400 с лишним км и с Сомали — на 60 км. Помимо вновь построенной дороги, которая соединяет эфиопскую дорогу Ассаб-Аддис Абеба и Диккилем, имеются две другие главные дороги, одна из которых соединяет город Джибути с Али Сабие и другая соединяет Джибути с Таджура и Обоком. Во многие части страны можно добраться только по тропам или дорогам, которые зачастую становятся непроходимыми после дождей. Поэтому некоторые избирательные участки пришлось переместить после того, как они стали недоступными в результате сильного дождя. Из-за значительной удаленности вертолет был единственным средством, с помощью которого было возможно посещение более отдаленных участков в течение единственного дня проведения выборов.

203. Хотя управляющая держава и местные органы власти пытались установить избирательные участки в наиболее доступных местах, в некоторых районах кочевники были вынуждены проехать значительное расстояние (до 30 км), чтобы добраться до ближайшего избирательного участка. Поэтому органы власти арендовали грузовики у объединения водителей грузовиков, и челночные перевозки осуществлялись в течение всего дня голосования по маршрутам, установленным руководителями каждого округа, где транспортировка была особенно необходима. Шесть грузовых автомобилей были предназначены для этой цели в округе Али Сабие, десять — в округе Диккиль, двенадцать — в округе Таджура и шесть — в округе Обок. Каждый из этих грузовых автомобилей мог вместить 30-40 пассажиров и работал весь день. Кроме того, в округе Джибути участок от Лойяды на сомалийской границе до Дамерджос обслуживали два автобуса, работавшие весь день. Вся перевозка предоставлялась бесплатно и, кроме того, в некоторых районах предоставлялось бесплатное питание для кочевников, прибывших издалека. Оба эти вида обслуживания — транспорт и питание — были необходимы для того, чтобы избиратели могли осуществить свое право принять участие в голосовании.

2. Трудности, связанные со сложностью процедуры проведения выборов

204. Дополнительная проблема возникла в результате того, что избирателям предлагалось принять участие в двух различных выборах, когда одни следовали после других, с использованием двух бюллетеней для референдума, от одного из которых предстояло отказаться, и одного избирательного бюллетеня для выборов в палату депутатов. Миссия была информирована, что двойная процедура проведения выборов была принята для того, чтобы удовлетворить пожелания лидеров большинства

территории, прежде всего из-за административных и физических трудностей, связанных с привлечением кочевого населения из отдаленных мест для участия во втором туре голосования в течение короткого периода времени.

205. Согласно информации, переданной управляющей державой, из 12 000 учащихся, зачисленных в школу, 90 процентов обучались в начальных классах и только 10 процентов - в старших классах и технических училищах. Кроме того, программа в области образования была улучшена только относительно недавно, поэтому общий уровень грамотности среди взрослого населения в масштабах всей территории составлял по подсчетам около 30 процентов. Однако во многих избирательных участках миссия обнаружила, что уровень грамотности был значительно ниже, особенно в отдаленных районах и среди кочевого населения. Поэтому имел место значительный разрыв между тем, что при данных обстоятельствах явилось весьма сложной юридической процедурой, принятой управляющей державой, и возможностями многих избирателей понять эти процедуры и исполнить их при осуществлении своего права на участие в голосовании.

3. Распределение населения и зарегистрированные избиратели

206. Численность населения в пяти административных округах и число избирателей, внесенных в избирательные списки, приводятся ниже:

<u>Район и округа</u>	<u>Население</u>	<u>Число зарегистрированных избирателей</u>	<u>Доля зарегистрированного населения (в процентах)</u>
Район Джибути			
город			
Итого	125 000 а/	51 809	42,40
Округ Таджура			
город	3 500		
Итого	30 000	17 830	59,43
Округ Обок			
город	1 500		
Итого	15 000	9 125	60,83
Округ Али Сабие			
город	4 500		
Итого	15 000	9 200	61,33
Округ Диккиль			
город	3 000		
Итого	30 000	17 998	60,00
В целом по территории	215 000	105 962	49,28

а/ Устойчивое население. Кроме того, имеется приблизительно 40 000 текущего народонаселения.

/...

В. Наблюдение за референдумом и выборами

1. Возможности, предоставленные управляющей державой, и организация групп наблюдателей

207. С самого начала Верховный комиссар информировал миссии Организации Объединенных Наций, ОАЕ и Лиги арабских государств, что будут приложены все усилия для того, чтобы обеспечить их необходимыми средствами и дать им возможность поехать в любое место и время, которое они пожелают, чтобы наблюдать за голосованием в день референдума. Тем не менее, из-за необходимости, вызванной особыми мерами безопасности, транспортные средства, которые могли быть предоставлены в распоряжение групп наблюдателей, были ограниченными. Каждая миссия должна была иметь в своем распоряжении три автомобиля для наземного передвижения и один трехместный пассажирский вертолет для проезда в округа Таджура, Обок и Диккиль. Верховный комиссар предложил, чтобы в дополнение к использованию автомобилей для наблюдения за выборами в избирательном округе Джибути наблюдатели также использовали этот вид транспорта для наблюдения за голосованием в округе Али Сабие, где сеть дорог обеспечивала возможность проезда.

208. После совместных консультаций три миссии решили создать смешанные группы наблюдателей, для того чтобы в максимальной степени использовать предоставленные им возможности и посетить, по возможности, наибольшее число избирательных участков.

209. Предоставленные три вертолета были переданы в распоряжение трех смешанных групп, включавших по одному наблюдателю от каждой миссии, для посещения всех избирательных участков в районах Обок, Таджура и Диккиль. Из-за большой отдаленности района Али Сабие миссии решили просить Верховного комиссара предоставить четвертый вертолет для того, чтобы смешанная группа посетила этот район. Поскольку невозможно было выделить какие-либо дополнительные вертолеты, Верховный комиссар предоставил в распоряжение миссии четырехместный пассажирский самолет Бруссард. Располагая дополнительным самолетом, группа разработала маршрут, благодаря которому четыре группы наблюдателей смогли посетить отдаленные районы. Руководители этих трех миссий вместе со своими соответствующими группами осуществляли наблюдение в избирательном округе Джибути. Наличие легкого самолета позволило указанным трем руководителям посетить также Обок, Таджура и Диккиль в послеполуденное время. Поскольку миссия Организации Объединенных Наций имела только трех наблюдателей, руководитель направил двух членов Секретариата в смешанные группы.

2. Наблюдение за голосованием

210. По одному члену миссии Организации Объединенных Наций принимали участие в каждой из четырех смешанных групп, которые посетили основные населенные пункты в округах Али Сабие, Обок, Таджура и

Диккиль. Все эти группы выехали из Джибути вскоре после 7 часов утра. Один член миссии Организации Объединенных Наций также принял участие в послеполуденной поездке, которую три руководителя миссий планировали совершить совместно.

II. Чтобы облегчить свою работу, миссия Организации Объединенных Наций составила контрольный список пунктов, которые необходимо было принять во внимание при наблюдении. Используя этот список в качестве руководства, наблюдатели проверили комплектование избирательных участков, состав и ведение дел избирательными комиссиями, участие деятельности политических партий, степень соответствия процедуры голосования процедурам, изложенным в официальном циркуляре (см. A/32/107/Add.1, приложение I.H), отношение населения, принимающего участие в голосовании, и присутствие и поведение французских сил безопасности.

) Маршрут

а) Округ Али Сабие

I2. Путешествуя на вертолете, смешанная группа, включавшая по одному представителю от миссий Организации Объединенных Наций, ОАЕ и Лиги арабских государств, направленная для наблюдения в округе Али Сабие, посетила избирательные участки и проследила за процедурой голосования в восьми из общего числа I2 участков. Были посещены избирательные участки в Губетто, Али-Адде, Гуистир и Ассамо, оба участка Холл-Холл и два из четырех участков, расположенных в городе Али Сабие. Группа вернулась в Джибути вскоре после полудня.

б) Округ Диккиль

I3. Смешанная группа, назначенная для наблюдения в этом районе, посетила 11 из I8 участков в округе. Были посещены участки, расположенные в Горабус, Абба, Кутабуя, Ас Эйла, Галафи, Гагаде, оба участка в Йобоки и три участка в Диккиле. Эта группа вернулась в Джибути около I8 часов дня.

с) Округ Обок

I4. Смешанная группа, назначенная для наблюдения в этом районе, посетила все I2 избирательных участков, организованных там, в следующей последовательности: Кхор Ангар, Лахасса, Моулхуле, Андоли, Маили, Дада, Дадато, Горолита, Вадди, Асасане, Медехо и Оробуру. Группа вернулась в Джибути после полудня.

d) Округ Таджура

215. Смешанная группа, направленная для наблюдения в этом округе, посетила 10 из общего числа 20 избирательных участков. Были посещены участки, расположенные в Дорра, Малахо, Даймоли, Боуя, Муддо, Асса Гайла, Бодони, Дафанаиту, Ранда и Таджура. Группа планировала посетить все участки в округе и выполнила бы эту задачу, если бы не инцидент, который имел место в Ранда. В этом населенном пункте во время, когда группа наблюдала за процедурой голосования в избирательном участке, произошел взрыв неподалеку, в результате которого пострадало четверо детей. Поскольку одному ребенку оторвало руку и другой также нуждался в срочной медицинской помощи, группа предложила свой вертолет, чтобы отправить детей в госпиталь в Жибути. После инцидента избирательный участок был немедленно закрыт по просьбе представителя одной из партий, который высказал предположение, что инцидент был спровоцирован преднамеренно. Группа была вынуждена прождать два часа до возвращения вертолета, и, поскольку она должна была вернуться в Жибути к 18 ч. 15 м., из Ранды она направилась прямо в Таджура и вернулась оттуда в столицу. За исключением этого единичного инцидента в Ранда, где избирательный участок был позднее вновь открыт, голосование на всех обследованных участках проходило нормально.

e) Посещение Обока и Таджура руководителями миссий

216. Поскольку руководитель миссии Организации Объединенных Наций не вернулся во время для совместного визита с руководителями миссий ОАЕ и Лиги арабских государств, вместо него в поездке принял участие представитель Секретариата. Эта группа использовала легкий самолет Бруссарди и посетила избирательные участки, расположенные в школе в Обоке, и два из четырех избирательных участков в Таджура. Поскольку в Таджура самолет должен был использовать посадочную полосу, расположенную в 15 минутах езды от города, то поездка длилась дольше, чем ожидалось. В результате этого и в связи с ограничением во времени группа не посетила Диккиль.

f) Округ и город Жибути

217. В Жибути не было проблем, связанных с транспортом, и каждая миссия проводила свои собственные наблюдения.

218. Утром руководитель миссии лично посетил три из пяти избирательных участков в округе Жибути, а именно: Увеа, д'Арта и Дорале. Он также предпринял попытку посетить избирательный участок в Чебелей, однако его джип не смог добраться туда, потому что река была полна воды. Расстояние туда и обратно составило свыше 140 км, и из-за неудовлетворительного состояния дорог на поездку было затрачено все утро.

19. В послеполуденное время руководитель миссии, которому помогали сотрудники Секретариата, посетил 33 из организованных центров в городе Жибути.

и) Проведение голосования

20. На всех избирательных участках голосование началось рано и продолжалось в течение всего дня. В городе Жибути голосование было особенно интенсивным, и Верховный комиссар принял решение приказать избирательным участкам оставаться открытыми в течение еще одного часа (до 19 час. 00 м.), для того чтобы предоставить возможность принять участие в голосовании тем массам народа, которые в 18 ч. 00 м. все еще ожидали своей очереди. Было очевидно, что население было хорошо проинформировано заблаговременно.

21. Миссия Организации Объединенных Наций смогла провести наблюдение за голосованием на 77 из 103 избирательных участков. Во всех участках, которые посетила миссия, она обратила внимание на то, что избирательные комиссии были хорошо ознакомлены с процедурой, и, за исключением нескольких незначительных случаев, содержание физических мероприятий соответствовало тому, что требовалось в соответствии с законом. Избирательные комиссии исполняли свои обязанности добросовестно. Избиратели, будучи заблаговременно проинформированы представителями политических партий о процедурах голосования, отдавали себе отчет в том, насколько важно осуществление права голоса, и делали это организованно. Участие избирателей в городе Жибути было интенсивным в течение всего дня, в то время как в более отдаленных районах мужчины-избиратели преобладали в утренние часы, а женщины проходили большими группами на избирательные участки в послеполуденные часы.

22. Несколько незначительных отклонений от строгого соблюдения юридических требований были объяснены недостаточным пониманием несколькими членами избирательных комиссий или избирателей сложной процедуры голосования. По общему признанию процедуры были сложными для этого контингента избирателей, многие из которых, осуществляя право голоса впервые, кроме того должны были принять решение и проголосовать два раза, один раз — в связи с референдумом, другой — в связи с выборами законодательный орган. Заслуживает высокой оценки то, что это особое право было осуществлено избирателями, уровень грамотности которых был намного ниже 10 процентов, особенно в сельских районах. Те недостатки, которые имели место, были исправлены сразу же, как только на них указывалось. Эти незначительные отклонения от юридических требований не привели бы к существенным изменениям при определении окончательных результатов.

223. Особенно большое впечатление на миссию произвело то, что вся организация выборов проводилась председателями и членами избирательных комиссий, составленных исключительно из местного населения. Французская полиция и силы безопасности были ненавязчивы, и представлялось, что они преднамеренно уклонялись от какой-либо формы участия или вмешательства в процедуру голосования, предоставив эту возможность исключительно местным должностным лицам.

iii) Результаты голосования

224. Миссии не удалось осуществлять наблюдение за подсчетом голосов в отдаленных районах Обок, Таджура, Диккиль и Али Сабие, поскольку вертолеты должны были вернуться в Джибути до наступления темноты (примерно в 18 ч. 15 м.). Однако миссия смогла посетить четыре избирательных участка в Джибути, с тем чтобы получить представление о подсчете голосов путем выборки.

225. В целом избирательные комиссии выполнили сложную процедуру, предписанную правилами, и подсчет зарегистрированных избирателей, а также бюллетеней осуществлялся весьма тщательно. Как и в случае голосования, у миссии сложилось впечатление, что даже, если и имели место незначительные отклонения, то они не могли повлиять на окончательные результаты. Подавляющее большинство проголосовало за независимость и в поддержку единого списка кандидатов.

a) Референдум

226. Согласно окончательным результатам, представленным Комиссией по результатам выборов и судебным решениям 94,5 процента избирателей, голосовавших в связи с референдумом, высказались за независимость. Окончательные официальные данные таковы:

Число зарегистрированных избирателей	110 954
Число граждан, принявших участие в голосовании	79 789
Число недействительных бюллетеней	931
Голосовали за независимость	75 405
Голосовали против независимости	204
Число бюллетеней, не утвержденных Комиссией	3 249

Миссия не получила каких-либо официальных подробных сведений относительно результатов голосования по каждому избирательному округу. Однако, представляющие интерес предварительные результаты голосования, полученные миссией во время ее пребывания в территории, приводятся в таблице ниже. Подробные предварительные данные о результатах голосования по каждому избирательному участку содержатся в приложении VII к настоящему докладу.

Предварительные результаты голосования в связи с референдумом,
проведенного 8 мая 1977 года

<u>Округ</u>	<u>Число зарегистри- рованных избирателей</u>	<u>Количество поданных голосов</u>				<u>Доля в процентах</u>	
		<u>За</u>	<u>Про- тив</u>	<u>Не- дей- стви- тель- ных</u>	<u>Итого</u>	<u>Участ- вующих</u>	<u>Проголо- совавших за неза- виси- мость</u>
Жибути	51 809	47 451	69	288	47 808	92,3	99,3
Гаджура	17 830	7 314	55	273	7 642	42,9	95,7
Обок	9 125	6 682	63	37	6 782	74,3	98,5
Али Сабие	9 200	7 698	0	4	7 702	83,7	99,9
Ликкиль	17 998	11 963	18	66	12 047	66,9	99,3
ИТОГО	105 962	81 108	205	668	81 981	77,4	98,9

в) Выборы

227. По предварительным результатам, 92,3 процента избирателей, участвовавших в голосовании, поддержали список кандидатов, выдвинутый РПИ. Результаты голосования по каждому избирательному округу приводятся в нижеследующей таблице.

Предварительные результаты голосования по выборам
в палату депутатов

<u>Округ</u>	<u>Число зарегистри- рованных избирателей</u>	<u>Количество поданных голосов</u>		<u>Доля в процентах</u>	
		<u>Итого</u>	<u>За РПИ</u>	<u>Принимавших участие</u>	<u>Голосовавших за РПИ</u>
Жибути	51 809	47 486	44 896	89,6	94,5
Гаджура	17 830	7 600	5 804	42,6	76,4
Обок	9 125	6 744	5 972	73,9	88,6
Али Сабие	9 200	7 695	7 689	83,6	99,9
Ликкиль	17 998	12 024	10 934	66,8	90,9
ИТОГО	105 962	81 549	75 295	76,1	92,3

/...

C. Заявления в связи с результатами референдума и выборов

I. Заявление г-на Хассана Гуледа

228. На следующий день после голосования г-н Хассан Гулед принял миссию. Он просил миссию передать Организации Объединенных Наций благодарность его правительства за обеспечение международного присутствия. Он также лично поблагодарил миссию за то, как она выполнила свои полномочия.

229. Он отметил, что, как показали результаты, почти 80 процентов населения проголосовали за независимость без какого-либо давления со стороны. Новое государство, которое будет называться Республика Джибути, надеется в скором времени присоединиться к международному сообществу в качестве члена Организации Объединенных Наций. Однако достижение независимости является лишь началом, за которым должен последовать период национальной реконструкции. В этом процессе реконструкции его страна будет нуждаться в помощи международных организаций. Письменное заявление г-на Хассана Гуледа, которое он передал миссии, содержится в документе A/32/IO7/Add.1, приложение VIII.

2. Заявления ЮНИ и МПЛ

230. На пресс-конференции, состоявшейся 9 мая в Джибути, представители ЮНИ и МПЛ критиковали "внешний эффект", который был создан на избирательных участках в результате одновременного голосования в связи с референдумом и в связи с выборами в палату депутатов. Они также заявили, что в ходе голосования имели место отклонения от норм.

231. Г-н Ахмед Юсуф, генеральный секретарь ЮНИ, заявил, что его партия, тем не менее, удовлетворена результатами референдума. Она не пыталась мобилизовать население голосовать против списка кандидатов в палату депутатов, с тем чтобы не создавать дальнейших недоразумений. Однако в некоторых районах в результате позиции его партии большое число граждан воздержалось от голосования. Он также вменил в вину то, что удостоверения личности не были соответствующим образом распределены среди всего кочевого населения и что в некоторых районах избирательные урны были заполнены зелеными бюллетенями до начала голосования.

232. Г-н Камиль Али, генеральный секретарь МПЛ, заявил, что, по крайней мере, 40 000 сомалийцев "проникли" на территорию с тем, чтобы изменить этническое равновесие. Кроме того, до начала выборов правительство реквизировало все средства транспорта, чтобы воспрепятствовать передвижению членов ЮНИ и МПЛ и их контактам с населением. На результаты голосования также повлияло то, что председателями избирательных комиссий были члены ЛПАИ или друзья г-на Али Арефа, причем все они помогали ЛПАИ.

D. Дальнейшие стадии процесса независимости

33. После выборов состоялось заседание новой палаты депутатов, которая 53 голосами избрала г-на Хассана Гуледа Аптидона председателем Правительственного совета. Он также будет отвечать за сотрудничество. Другими членами Правительственного совета являются:

Г-н Абдулла Мохамед Камиль: министр планирования и развития
Г-н Мумин Бахдон Фарах: министр внутренних дел
Г-н Омар Камиль Варсама: министр общественных работ
Г-н Идрис Фарах Абане: министр экономики сельскохозяйственных районов
Г-н Мохамед Ахмед Исса, по имени Чейко: министр национального образования
Г-н Хассан Мохамед Мойале: министр государственных служб
Г-н Ахмед Хассан Либан, по имени Гомард: министр здравоохранения
Г-н Ибрагим Харби Фарах: министр труда и профессионального обучения
Г-н Ибрагим Мохамед Султан: министр финансов

34. Помимо этого некоторые обязанности, которые по статусу территории не возлагаются на местное правительство, были возложены на следующих депутатов правительства:

Джама Джилаль Джама	- оборона и национальная служба
Исмаэль Али Юсуф	- вопросы юстиции и исправительных заведений
Али Мохамед Мухмед	- иностранные дела

Эти должности будут преобразованы в министерства после достижения территорией независимости. Кроме того, будучи депутатами правительства, Мохамед Джама Элабе отвечает за коммерцию, промышленность, искусство и ремесла; Ахмед Хасан Ахмед отвечает за управление промышленностью и Хуссейн Хасан Банабила - за вопросы молодежи, спорта и культуры.

35. До достижения независимости не будут более проводиться никакие дополнительные выборы. Тем временем результаты референдума должны быть представлены французскому парламенту, который затем примет необходимый закон. Территория будет провозглашена независимой 27 июня 1977 года. В соответствии с пожеланиями народа, новое государство будет называться Республика Джибути.

VIII. ВЫВОДЫ

36. Как описано выше, организация и проведение референдума и выборов в палату депутатов были осуществлены с должным соблюдением законодательных положений, регулирующих эти два процесса. Французские власти и местное правительство добросовестно выполнили свои соответствующие функции. Политические партии, благодаря своей организации

и дисциплине, способствовали благополучному осуществлению процесса голосования на всей территории.

237. Миссия хотела бы сообщить о том, что референдум и выборы проводились без какого-либо вмешательства французских властей, местного правительства и политических партий. Официальные результаты референдума показали, что 98,7 процента принявшего в голосовании населения высказалось за независимость территории и 92,4 процента проголосовали за список кандидатов в новую палату депутатов. Специальная комиссия, созданная французскими властями для этой цели, должна была подтвердить результаты референдума.

238. За время своего краткосрочного пребывания в территории миссия смогла непосредственно ознакомиться со страной и народом будущего государства Джибути. Участие исключительно большого числа граждан, включая особенно женщин, причем всем им часто приходилось подолгу ждать в невыносимо жаркий день, является обнадеживающим знамением будущего страны. Проведение голосования показало наличие чувства ответственности и дисциплины, заслуживающих высокой оценки.

239. Независимость нового государства, явившаяся следствием демократического волеизъявления народа, представляет собой новую стадию в истории Джибути. В этой связи миссия приняла к сведению заявления правительств Эфиопии и Сомали в поддержку независимости территории.

240. Миссия приняла к сведению решимость лидеров территории отдать все силы осуществлению национальной реконструкции. Однако эта территория обладает ограниченными ресурсами и будет нуждаться в помощи как для повышения уровня жизни, являющегося значительным для кочевого населения, так и для преобразования своей экономики. Миссия принимает к сведению, что правительство Франции уже предложило будущему государству различные формы помощи.

241. Осуществив наблюдение за ходом референдума и выборов в территории и подтверждая их результаты, миссия Организации Объединенных Наций имела честь присутствовать при рождении нового государства, судьба которого еще с 1946 года являлась объектом постоянной озабоченности Организации Объединенных Наций. Завершая свою задачу, миссия остается уверенной в том, что международное сообщество и региональные организации, которые в течение длительного времени прилагали усилия для достижения этой территорией независимости, будут по-прежнему ощутимым образом проявлять свой интерес к тому, чтобы обеспечить жизнеспособность и реальность независимости народа этого самого молодого члена сообщества.
